

Master

« Langues, cultures et sociétés du monde »

Mention

« Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales »

« Etudes Japonaises »

2021-2022

SOMMAIRE

I. PRESENTATION GENERALE DU MASTER « ETUDES JAPONAISES »	4
A. BIBLIOTHEQUES DE RECHERCHE	5
B. CONDITIONS D'ACCES ET RATTACHEMENT	5
C. INSCRIPTION.....	5
D. MOBILITES ETUDIANTES.....	6
E. APRES LE MASTER... ..	7
F. COORDONNEES DES SECRETARIATS PEDAGOGIQUES	8
II. ÉQUIPE PEDAGOGIQUE DU MASTER « ÉTUDES JAPONAISES »	9
A. EQUIPE PEDAGOGIQUE INALCO	9
B. ENSEIGNANTS HABILITES A DIRIGER DES RECHERCHES (M1, M2, THESE)	10
C. ENSEIGNANTS POUVANT DIRIGER UN DOSSIER DE M1 ET UN MEMOIRE DE M2.....	11
III. ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS	12
A. M1 SEMESTRE 7	13
B. M1 SEMESTRE 8	15
C. M2 SEMESTRE 9.....	17
D. M2 SEMESTRE 10.....	20
E. PARCOURS-TYPE.....	22
IV. DESCRIPTION DES COURS : MASTER 1	24
A. PREMIER SEMESTRE	24
B. SECOND SEMESTRE	33
C. DOSSIER DE M1.....	38
D. MODALITES ADMINISTRATIVES	39
E. EQUIVALENCES.....	39
F. PROPOSITIONS DE SUJET	41
V. MASTER 2 RECHERCHE	44
A. CONDITIONS.....	44
B. LE MEMOIRE DE M2	44
VI. LE « MASTER PRO »	46
A. DEROULEMENT DU MASTER 2 PROFESSIONNEL.....	46
B. INSCRIPTION	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.

VII. LE MASTER 2 « ENSEIGNEMENT DU JAPONAIS »	46
A. CONDITIONS DE CANDIDATURE.....	47
B. MODALITES D'INSCRIPTION.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
C. CONTENU	47
VIII. DESCRIPTION DES COURS DE MASTER 2	50
A. PREMIER SEMESTRE	50
B. SECOND SEMESTRE	56
C. SEMINAIRES EXTERIEURS PROPOSES PAR L'EPHE, MASTER EN SCIENCES HISTORIQUES, PHILOGIQUES ET RELIGIEUSES	57
IX. PARTIR AU JAPON EN MASTER	59
A. BOURSES D'ETUDES	59
B. LISTE DES UNIVERSITES	60
C. AIDES FINANCIERES	61
D. ÉTUDIER EN EUROPE, AILLEURS QU'EN FRANCE	62
X. REGLES DE VALIDATION POUR LES ETUDIANTS QUI PARTENT AU JAPON.....	63
A. ÉTUDIANT QUI PART AU DEBUT DE SON M1	63
B. ÉTUDIANT QUI PART EN M2	65
XI. CALENDRIER 2020-2021.....	67

I. PRESENTATION GENERALE DU MASTER « ETUDES JAPONAISES »

Le Master « Etudes japonaises » a pour vocation de former des chercheurs, des experts, des acteurs de la vie professionnelle, ayant une solide connaissance de la langue et de la culture japonaises.

Le programme comprend des cours de perfectionnement linguistique de haut niveau répartis sur les deux semestres du M1 et le premier semestre du M2. L'étudiant reçoit dans ce cadre un entraînement à la pratique écrite et orale de la langue correspondant à une préparation au Niveau 1 du *Japanese Language Proficiency Test*.

Le Master propose par ailleurs un grand nombre de séminaires de recherche, sur les quatre semestres. Ceux-ci sont organisés au sein de quatre parcours-type :

- A. Histoire, sociétés et territoires
- B. Linguistique
- C. Lettres et arts
- D. Parcours enseignement

Le Master « Etudes japonaises » étant conçu en partenariat par l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Inalco) et par l'Université de Paris, tous les séminaires proposés par l'Université de Paris sont ouverts aux étudiants de l'Inalco et réciproquement.

Grâce à de nombreuses conventions nouées avec d'autres institutions universitaires, l'étudiant peut compléter sa formation par des séminaires de spécialité suivis à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE) ou à l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) par exemple. Cette offre unique, soutenue par la proximité des grands établissements de recherche parisiens, permet à l'étudiant de recevoir une formation disciplinaire de premier plan, qui vient compléter les acquis linguistiques.

L'équipe pédagogique, composée de plus de trente spécialistes de langue, lettres, sciences humaines et sociales, assure une formation disciplinaire de pointe, sans aucun équivalent en Europe. Le Master s'insère en effet dans un environnement de recherche dynamique animé par deux grandes équipes de recherche : l'Institut Français de Recherche sur l'Asie de l'Est (UMAR 8043 ; Inalco, Université de Paris, CNRS) et le Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO ; UMR 8155 ; CNRS/EPHE/Collège de France/Université de Paris).

Ces deux unités organisent de nombreuses manifestations (conférences, journées d'étude, colloques, etc.) tout au long de l'année. La participation à ces manifestations fait partie de la formation mastérale. Pour toute information, consulter les sites internet :

<http://www.inalco.fr/equipe-recherche/ifrae> et <http://www.crcao.fr>.

Les enseignements ont lieu sur le site PLC, 65 rue des Grands Moulins (Paris 13^e) pour les cours pris en charge par l'Inalco, et aux Grands Moulins, 5 rue Thomas Mann (Paris 13^e) pour ceux pris en charge par l'Université de Paris. Certaines activités pourront se dérouler au 2 rue de Lille (Paris 7^e).

A. BIBLIOTHEQUES DE RECHERCHE

Pour mener ses recherches, l'étudiant peut s'appuyer sur les grandes bibliothèques de spécialité :

- la Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations (BULAC), sur le même site que l'Inalco (www.bulac.fr).
- la Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France, 52, rue du Cardinal-Lemoine 75231 Paris cedex 05 (www.college-de-france.fr/).
- la Bibliothèque de l'UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale de l'Université de Paris, Les Grands Moulins - Accès C - 4^e étage, 16 rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13.

B. CONDITIONS D'ACCES ET RATTACHEMENT

Conditions d'admission en M1

Le contenu du dossier de demande d'admission pour l'ensemble des candidats au Master 1 d'études japonaises est le suivant :

- Relevés de notes de licence (L2, L3 S1) ;
- Une « feuille de projet » (une à deux pages) où le candidat devra indiquer le nom du directeur éventuel, quel est le projet intellectuel ou professionnel qui l'incite à candidater, la discipline dans laquelle il voudrait placer son travail, et rédiger quelques lignes sur le sujet qu'il voudrait traiter ;
- Différentes pièces administratives.

Les étudiants qui ne sont pas issus d'une licence LLCER japonais seront soumis à ces critères de sélection et devront avoir un niveau de langue correspondant au JLPT 2 ou 1 et qui sera vérifié par un test organisé au milieu du mois de juin (la date et le lieu exacts seront indiqués sur le site de l'Inalco).

Les étudiants non francophones devront être titulaires du C1. Ceux qui ont le B2 (dans les trois compétences) devront suivre les cours de français organisés par l'Inalco.

La campagne aura lieu en avril/mai 2022, elle se déroulera exclusivement sur la plateforme eCandidat.

NB. Il n'y a pas d'admission conditionnelle en Master, autrement dit, il faut avoir sa licence complète pour s'inscrire.

Rattachement

Les étudiants choisiront un établissement de rattachement principal (Inalco/Université de Paris) lors de leur inscription. Quel que soit le choix de l'établissement, ils devront s'inscrire dans les deux établissements, ne payant qu'une fois leur droit.

C. INSCRIPTION

Pour s'inscrire en M1

Les démarches à effectuer pour l'inscription sont à consulter sur le site de l'Inalco avec le lien suivant :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission/>

Pour s'inscrire en M2

Le passage en M2 LLCER Japonais est de droit pour tous les étudiants de l'Inalco passés par la sélection et ayant entièrement validé leur M1 LLCER Japonais. Ils pourront s'inscrire en ligne sur IA WEB aux dates indiquées sur le site (généralement en juillet).

Les étudiants extérieurs à l'Inalco ou les étudiants titulaires d'un M1 d'une autre spécialité ou d'une autre mention doivent soumettre un dossier de candidature M2 sur eCandidat.

A titre indicatif, voici les dates de 2021 :

- Début de la campagne d'eCandidat: 5 juillet 2021
- Date limite de dépôt du dossier sur eCandidat: 25 août 2021
- Commission d'admission CFM: 1er septembre 2021

Attention!

- Interruption d'eCandidat pour maintenance pendant la période de fermeture de l'Inalco pendant un mois à partir de fin juillet
- Les candidats au M2 ne doivent pas attendre les derniers jours pour candidater car la préparation du dossier et la mise en ligne des pièces sur eCandidat prennent du temps. Il est fortement recommandé de soumettre le dossier de candidature dès juillet.

Concernant les redoublements en master:

Si l'étudiant redouble pour la 1ère fois en master, le 1er redoublement est de droit. Il peut se réinscrire directement en ligne sur IA WEB.

S'il redouble une 2ème fois ou au-delà, l'étudiant doit me contacter à cfm_difor@inalco.fr

D. MOBILITES ETUDIANTES

Les étudiants boursiers dans une université japonaise peuvent valider les cours de perfectionnement linguistique (se renseigner auprès de Mme Ueda). Pour les séminaires, des équivalences sont prévues au cas par cas en accord avec les directeurs et le responsable du master (Isabelle Konuma). Pour les étudiants non boursiers résidant à l'étranger, il est nécessaire de prendre contact avec les responsables de chaque séminaire pour se mettre d'accord sur les modalités de validation.

ATTENTION, tous les étudiants, y compris les boursiers à l'étrangers, doivent s'inscrire administrativement et pédagogiquement sinon les équivalences ne pourront pas être validées.

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : Pour les étudiants de l'INALCO inscrits en Master, il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires (suivre l'affichage sur les campagnes d'aide à la mobilité Master lancées deux fois par an et la campagne d'aide au voyage financé par la COVE, Commission Vie Etudiante)

Rappel :

D'autres aides existent ; se renseigner auprès des secrétariats pédagogiques et du service des Relations internationales de l'Inalco.

E. APRES LE MASTER...

Doctorat

A l'issue du Master, une formation doctorale en études japonaises (3 ans au minimum) peut être suivie, dans chacun des deux établissements. Sont admis à postuler pour une inscription en doctorat, les étudiants titulaires d'un Master 2 (ou d'un DEA), avec au minimum une mention bien. Les titulaires d'un Master professionnel ou d'un DESS peuvent présenter leur candidature si leur diplôme est accompagné d'un mémoire de recherche (rédigé dans le cadre d'un autre diplôme).

Agrégation

Les informations sur le concours de l'agrégation de langue et culture japonaises seront annoncées lors de la publication des postes mis au concours.

Capes

Le Capes externe de japonais a été créé en 2016 et a connu jusqu'ici 5 sessions : 2022 sera la sixième. Deux ou trois postes en moyenne sont mis au concours tous les ans.

Les informations pour l'année en cours et à venir sont disponibles sur le site du ministère de l'éducation nationale :

- Informations générales sur le Capes et les modalités d'inscription
: <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/pid33985/enseigner-college-lycee-general-capes.html>
- Description générale des épreuves
: <http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98575/les-epreuves-du-capes-externe-et-du-cafep-capes-section-langues-vivantes-etrangees.html>
- Programme du CAPES externe de japonais
2021 : https://media.devenirenseignant.gouv.fr/file/capes_externe_21/57/4/p2021_capes_ext_lve_japonais_1302574.pdf
- Sujets des épreuves du CAPES externe de japonais
2020 : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid149235/sujets-rapports-des-jurys-2020.html>

Par ailleurs, courant septembre, le rapport du jury commentant l'ensemble des épreuves de la session 2020 et donnant des indications sur les attentes de celui-ci est mis en ligne à partir de cette dernière page. Les rapports des sessions des années précédentes sont également disponibles en ligne. Consultez bien tous ces documents pour vous aider à préparer votre concours.

ATTENTION : Les inscriptions aux concours sont obligatoires auprès du portail dédié du ministère de l'Éducation nationale. Les dates d'inscription de la session 2022 ne sont pas encore connues, mais sont généralement placées entre la mi-septembre et la mi-octobre. Informations à venir sur le site du ministère : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/pid35072/inscrivez-vous-aux-concours-recrutement-education.html>. Le nombre de postes mis au concours est indiqué plus tardivement (en général vers le mois de décembre) sur le site du ministère : les étudiants qui souhaitent candidater ne doivent donc pas attendre pour s'inscrire que ce nombre soit connu, mais le faire dans la courte fenêtre d'inscription entre mi-septembre et mi-octobre.

À l'INALCO : en l'absence de Master MEEF pour le japonais, un accompagnement pédagogique est proposé aux candidats dans le cadre des cours du Master. Celui-ci sera articulé autour de trois enseignements :

- Notions-clés pour l'enseignement du japonais : (JAPB420d) Préparation à l'épreuve de leçon du Capes (responsable : Benjamin Giroux) ;
- Présentation des œuvres littéraires au programme (le programme de littérature sera abordé dans le cadre du cours de Mme Bayard-Sakai ouvert aux étudiants de M1 et de M2) ;
- Entraînement à l'épreuve de composition du capes (JAPA541c, responsable : Junko Abe)

F. COORDONNEES DES SECRETARIATS PEDAGOGIQUES

- INALCO

Département de langue et civilisation du Japon

Mme Angela Correia, bureau 3.14b (angela.correia@inalco.fr), 01 81 70 11 35

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

(lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 16h30/mardi, jeudi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30)

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters>

Inalco recherche

2, rue de Lille, 75007 – PARIS

Métro : Saint Germain des Prés

- UNIVERSITÉ DE PARIS

Secrétariat pédagogique

Stéphanie Yabas, bureau 487C (stephanie.yabas@univ-paris-diderot.fr)

UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO) - Section d'études japonaises

Les Grands Moulins, aile C, 4^e étage, case courrier 7009

16, rue Marguerite Duras, 75205 Paris cedex 13

(tous les jours de 9h30 à 12h00 et de 14h à 16h30, sauf le mercredi)

<http://www.univ-paris-diderot.fr/LCAO/>

II. ÉQUIPE PEDAGOGIQUE DU MASTER « ÉTUDES JAPONAISES »

Responsable : Isabelle Konuma (isabelle.konuma@inalco.fr)

Bureau : Anne Bayard-Sakai, Emmanuel Lozerand

Responsable Master 2 pro : Guibourg Delamotte (gdelamotte@inalco.fr)

Responsable Master 2 enseignement : Jean Bazantay (jean.bazantay@inalco.fr)

A. EQUIPE PEDAGOGIQUE INALCO

Junko Abe, Littérature et traditions populaires, littérature orale, junko.abe@inalco.fr

Makiko Andro-Ueda, poésie, littérature contemporaine, makiko.andro-ueda@inalco.fr

Anton Antonov, linguistique, anton.antonov@inalco.fr

Anne Bayard-sakai, littérature contemporaine, bayard.sakai@wanadoo.fr

Jean Bazantay, linguistique appliquée, jean.bazantay@inalco.fr

Véronique Brindeau, musique, veronique.brindeau@wanadoo.fr

Jean-Michel Butel, ethnologie, jmbutel@gmail.com

Guibourg Delamotte, sciences politiques, gdelamotte@inalco.fr

Christian Galan, histoire et sociologie de de l'éducation, christian.galan@wanadoo.fr

Benjamin Giroux, littérature contemporaine, benjamin.giroux@inalco.fr

Noémi Godefroy, Histoire, noemi.godefroy@inalco.fr

Isabelle Konuma, droit sociologie de la famille, isabelle.konuma@inalco.fr

Laurence Labrune, linguistique, laurence.labrune@u-bordeaux3.fr

Estelle Bauer, histoire de l'art, estelle.bauer@inalco.fr

Emmanuel Lozerand, littérature moderne, elozerand@free.fr

Michael Lucken, image et mémoire, mlucken@inalco.fr / mlucken@mac.com

Christophe Marquet, histoire de l'art, histoire du livre, christophe.marquet@inalco.fr

Yayoi Nakamura, linguistique, TAL (traitement automatique des langues), yayoi.nakamura@inalco.fr

Laurent Nespoulous, archéologie, histoire de l'antiquité, laurent.nespoulous@inalco.fr

Sumikazu Nishio, linguistique, sumikazu.nishio@inalco.fr

Alexandre Roy, histoire du Japon, alexandre.roy@inalco.fr

Takako Saitô, philosophie japonaise, takako.saito@inalco.fr

Sarah Terrail Lormel, histoire des sciences, sarah.tl@gmail.com

Bernard Thomann*, histoire moderne et contemporaine, thomann@inalco.fr

Naoko Tokumitsu, sociologie, naoko.tokumitsu@gmail.com

Michel Vieillard-Baron, littérature classique, michel.vieillard-baron@inalco.fr

***Absents cette année**

B. ENSEIGNANTS HABILITES A DIRIGER DES RECHERCHES (M1, M2, THESE)

nom	prénom	qualité	domaine de spécialité	Institution et unité
BAYARD-SAKAI	Anne	PR	Littérature moderne et contemporaine	INALCO, IFRAE
DELAMOTTE	Guibourg	MCF HDR	Sciences politiques, Japon contemporain	INALCO, IFRAE
GALAN	Christian	PR	Histoire et sociologie de l'éducation	U. de Toulouse-Jean Jaurès, IFRAE
HORIUCHI	Annick	PR	Histoire (époque d'Edo), histoire intellectuelle	Université de Paris, CRCAO
KONUMA	Isabelle	PR	Droit, sociologie de la famille	INALCO, IFRAE
BAUER	Estelle	PR	Histoire de l'art classique	INALCO, IFRAE
LOZERAND	Emmanuel	PR	Littérature moderne	INALCO, IFRAE
LUCKEN	Michael	PR	Images et mémoire	INALCO, IFRAE
MARQUET	Christophe	DE	Histoire de l'art, édition, histoire culturelle	EFEO, IFRAE
ROBERT	Jean-Noël	PR	Religions du Japon	EPHE, CRCAO
SAKAI	Cécile	PR	Littérature moderne et contemporaine	Université de Paris, CRCAO
STRUVE	Daniel	PR	Littérature classique	Université de Paris, UMR 8155
THOMANN*	Bernard	PR	Histoire moderne et contemporaine	INALCO, IFRAE
VIEILLARD-BARON	Michel	PR	Littérature classique	INALCO, IFRAE

*Absent cette année

C. ENSEIGNANTS POUVANT DIRIGER UN DOSSIER DE M1 ET UN MEMOIRE DE M2

ABE	Junko	MCF	Littérature contemporaine et traditions populaires, contes	INALCO, IFRAE
ANDRO-UEDA	Makiko	MCF	Littérature contemporaine	INALCO, IFRAE
ANTONOV	Anton	MCF	Linguistique	INALCO, CRLAO
BAZANTAY	Jean	MCF	Didactique et Linguistique	INALCO, IFRAE
BUTEL	Jean-Michel	MCF	Ethnologie	INALCO, IFRAE
CASTELLVI	César	MCF	Sociologie	Univ. de Paris, CRCAO
DAIMARU	Ken	MCF	Histoire	Univ. de Paris, CRCAO
GARCIN	Thomas	MCF	Littérature contemporaine et culture populaire	Univ. de Paris, CRCAO
GRIVAUD	Arnaud	MCF		Univ. de Paris, CRCAO
GODEFROY	Noémi	MCF	Histoire	INALCO, IFRAE
HIROSE	Midori	MCF	Histoire de l'art moderne	Univ. de Paris, CRCAO
MARTINE	Julien	MCF	Gestion, monde des entreprises dans le Japon contemporain	Univ. de Paris, CRCAO
MITHOUT	Anne-Lise	MCF	Sociologie du Japon contemporain	Univ. de Paris, CRCAO
NAKAMURA	Yayoi	MCF	Linguistique, TAL (traitement automatique des langues)	INALCO, IFRAE
NESPOULOUS	Laurent	MCF	Protohistoire et Antiquité, épistémologie	INALCO, IFRAE
NISHIO	Sumikazu	MCF	Linguistique	INALCO, CLI
ÔSHIMA	Hiroko	MCF	Linguistique	Univ. de Paris, IFRAE
ROY	Alexandre	MCF	Histoire du Japon	INALCO, IFRAE
SAITÔ	Takako	MCF	Philosophie du Japon	INALCO, IFRAE
TERRAIL LORMEL	Sarah	MCF	Histoire des sciences	INALCO, IFRAE
TOKUMITSU	Naoko	MCF	Sociologie	INALCO, IFRAE
YATABE	Kazuhiko	MCF	Sociologie du Japon moderne	Univ. de Paris, IFRAE

III. ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS

La formation se compose de quatre semestres qui comptent des cours de pratique avancée de la langue (PAL), des séminaires de recherche, des cours de méthodologie générale préparant à la rédaction d'un dossier de recherche (M1) ou d'un mémoire de recherche (M2).

Le master LLCER Japon n'est pas ouvert aux parcours.

Un décalage dans le calendrier peut exister entre l'Inalco et l'Université de Paris.

Pour valider son année, en M1 et M2, **l'étudiant devra avoir la moyenne dans chacun des UE. Il y a compensation entre les EC d'un même UE, mais pas entre les UE.**

Le M1, qui poursuit une formation intensive en langue japonaise (156 h), est également une année d'initiation à la recherche à partir de documents japonais. Les grands principes, présentés lors du séminaire de méthodologie, doivent être mis à l'épreuve par l'étudiant lors de la composition d'un dossier qui vient clore son année de Master, et représente une part importante du travail demandé (*cf* p. 33).

L'étudiant devra ainsi, en début d'année, choisir un sujet de recherche sur lequel portera son dossier. La qualité du dossier déposé lors de la première session ou de la session de rattrapage sera déterminante pour le passage en M2. Tout au long de l'année, son travail de recherche sera suivi par un directeur de recherche, membre de l'équipe pédagogique du Master (voir *supra* la liste des enseignants, leur équipe de rattachement, et leur domaine de spécialité).

Le cursus de M1 prévoit encore 3 séminaires de recherche sur l'année (2 au premier semestre et 1 au second, bien que cet ordre puisse être modifié).

Deux séminaires devront être choisis parmi ceux proposés par les enseignants du Master (Inalco/LCAO). Le choix des séminaires s'effectuera en fonction du sujet du dossier, et ***en accord avec le directeur de recherche***, dans le cadre de l'un des quatre parcours-type (voir le tableau page suivante).

Pour le troisième séminaire, l'étudiant devra choisir parmi les séminaires disciplinaires proposés par l'Inalco, Université de Paris ou d'autres universités ***en accord avec le directeur de recherche***. Notons, parmi de nombreuses possibilités de séminaires proposés par d'autres universités :

- les séminaires proposés par l'EHESS (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales) <http://www.ehess.fr/>
- les séminaires proposés par l'EPHE (Ecole Pratique des Hautes Etudes) <http://www.ephe.sorbonne.fr/>

A. M1 SEMESTRE 7

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS
S7	UE 1	Pratique avancée de la langue (PAL)	8
	JAPA410a	Expression écrite 1 et traduction	4
	JAPA410b	Expression orale 1	4
	UE 2	Spécialisation aréale	8
	JAPA420a	Traduction littéraire 1 Textes spécialisés 1 : Au choix :	4
	JAPA420b	Sciences humaines -	4
	JAPA420c	ou Economie et société -	
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	8
	Voir codes séminaires	<p>Séminaire 1 Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 4 parcours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1) organisé autour des parcours suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure) <p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1)</p>	4

	Voir codes séminaires	<p>Séminaire 2 Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 4 parcours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1) organisé autour des parcours suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale - ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure) <p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1)</p>	4
	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	6
	JAPA440	Méthodologie des études japonaises	
Total S7	12h		30

B. M1 SEMESTRE 8

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS
S8	UE1	Pratique avancée de la langue (PAL)	8
	JAPB410a	Expression écrite 2	4
	JAPB410b	Expression orale 2	4
	UE2	Spécialisation aréale	4
	JAPB420a	Traduction littéraire 2 Textes spécialisés 2 : Au choix :	2
	JAPB420b	Sciences humaines 2	2
	JAPB420c	ou Economie et société 2 ou Notions-clés pour l'enseignement du japonais (Préparation à l'épreuve de leçon du Capes)	
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	4
	Voir codes séminaires	<p>Séminaire 3 Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 3 parcours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1) organisé autour des parcours suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale - ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure) <p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M1)</p>	

	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	4
	JAPB440b INAL0001 INAL0002 INAL003	Présentation de l'état d'avancée des travaux de recherche + Présence obligatoire pour tous les étudiants de LLCER de M1 : - Séminaire du quai Branly les 14 et 15 avril 2022 - Formation et sensibilisation sur la question du plagiat -BULAC (dates en attente) - Compétences numériques [intersemestre 2022 à confirmer] L'UE 4 ne peut être validée si l'étudiant n'assiste pas à cette formation.	4
	UE 5	Mémoire	10
	JAPB450b	Dossier entre 30 et 60 pages sur un sujet de recherche conduit au long de l'année, pré-requis pour le M2 recherche, professionnalisant, ou enseignement.	
Total S8			30

C. M2 SEMESTRE 9

Sem	Code UE	Descriptifs	ECTS
S9	UE 1	Pratique avancée de la langue (PAL)	8
	JAPA510a JAUA510a	Perfectionnement linguistique Inalco Perfectionnement linguistique Univ. Paris	4 4
	UE 2	Spécialisation aréale	8
Parcours recherche	JAPA521a JAPA521b	Atelier de recherche Séminaire de l'Ifrae	4 4
Parcours pro	JAPA521c JAPA521d	Formation d'aide à l'insertion professionnelle Traduction	4 4
Parcours enseignement	JAPA521e JAPA521f	Linguistique appliquée et enseignement 1 : politiques linguistiques & méthodologies Compte rendu d'observations de cours et participation aux journées organisées par la MCJP.	4 4
	UE 3	Spécialisation disciplinaire	8
	Voir codes séminaires	<p>Séminaire 4 Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 4 parcours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> - <u>Parcours enseignement</u> (Voir le détail des séminaires sur le tableau des parcours types) <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2) organisé autour des parcours suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale - ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure) 	4 4

	Voir codes séminaires	<p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) : au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2)</p> <p>Séminaire 5 Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 4 parcours : - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> - <u>Parcours enseignement</u> (Voir le détail des séminaires sur le tableau des parcours types)</p> <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2) organisé autour des parcours suivants : - Anthropologie sociale - ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure)</p> <p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) : au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2</p>	
	UE 4	Méthodologie, outils et ouverture	6
	JAPA541a	Participation aux travaux de recherche (aide aux colloques, séminaires, interprétariat...)	6
		OU	
		Validation d'un séminaire choisi librement dans l'offre Inalco ou à l'extérieur (attention l'intitulé du séminaire ne figurera pas sur le relevé de notes)	6
		OU	
	JAPA541b	Parcours enseignement : choisir entre	6
	JAPA541c	- Cours de préparation à l'agrégation de Japonais - Entraînement à l'épreuve de composition du CAPES (JAPA541c)	

Total S9			30

D. M2 SEMESTRE 10

Sem	Code UE	Descriptifs	ECTS
		Parcours Recherche	30
S 10		Séminaire 6 ou compte-rendu de stage	
	Voir codes séminaires	<p>Séminaire parmi l'offre commune Inalco-UP organisée autour de 4 parcours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Histoire, sociétés et territoires</u> - <u>Linguistique</u> - <u>Lettres et Arts</u> - <u>Parcours enseignement</u> (Voir le détail des séminaires sur le tableau des parcours types) <p>OU</p> <p>Séminaire parmi l'offre disciplinaire de l'Inalco (au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2) organisé autour des parcours suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale - ANT - Arts et littérature - ARL - Histoire et sciences sociales - HSS - Oralité - ORA - Textes et linguistique - TXL (Voir le détail des séminaires dans la brochure) <p>Séminaire pris dans un établissement extérieur à l'Inalco (EHESS, EPHE,...) : au maximum un séminaire pour l'ensemble de l'année du M2</p> <p>ou</p> <p>*Compte-rendu de stage</p>	4
	JAPB511a	Le mémoire comportera 100 à 150 pages et devra faire état des outils conceptuels utilisés dans la conception et la construction de l'objet de la recherche à partir du champ épistémologique des études japonaises et asiatiques. Sa rédaction donnera lieu à un exposé dans le cadre de la Journée masterale, organisée au second semestre (pré-soutenance), ainsi qu'à une soutenance à l'issue de ce semestre.	26

		Parcours Pro	30
	JAPB511c	Stage de trois mois au moins, effectué dans une structure (entreprise, organisation publique ou non-gouvernementale, association, etc.) japonaise ou en rapport avec le Japon. Ce stage donne obligatoirement lieu à la rédaction d'un rapport de stage, évalué par l'équipe pédagogique de la spécialité.	30
		Parcours enseignement	
	JAPB511d	Stage parcours enseignement Le stage O.P.A (observation et pratique accompagnée) d'un à trois mois doit s'effectuer dans un établissement ou une association dispensant l'enseignement du japonais. Les étudiants devront trouver eux-mêmes leur stage. En cas de problème, les enseignants pourront les orienter vers des institutions « partenaires » et en dernier recours, l'Université de Paris ou l'InalcoO pourront accueillir des stagiaires.	8
	JAPB511e	Séminaire : "Linguistique appliquée et enseignement 2 : supports pédagogiques & pratiques de classe" (2,5 h/ semaine)	6
	JAPB511f	Exercice pratique (<i>mogi jugyô</i>)	2
	JAPB511g	Mémoire D'une longueur de 80 à 100 pages, le mémoire explorera une thématique liée à la didactique du japonais. Après un cadrage théorique général, il rendra compte d'une recherche-action ou d'activités pédagogiques mises en place par l'étudiant.	14
Total S10			30

* La nature et la durée du stage effectué dans le cadre d'un M2 recherche seront décidées avec le directeur. L'étudiant devra rendre un compte-rendu d'une dizaine de pages.

Attention ! Journée masterale

L'étudiant inscrit en Master 2 recherche doit obligatoirement participer à la journée masterale organisée conjointement par les deux établissements partenaires au courant du mois de mars. Il y exposera l'état d'avancement de sa recherche en une quinzaine de minutes à l'aide du logiciel Power Point (formation lors de l'Atelier de recherche du premier semestre). S'il ne peut être présent (maladie, emploi, bourse au Japon), il devra faire parvenir au responsable de la spécialité un état de ses travaux.

E. PARCOURS-TYPE	MASTER 1		MASTER 2	
Parcours-type	S1	S2	S3	S4
Histoire, sociétés et territoires	<p>JAPA430a Politique nationale et internationale du Japon contemporain Guibourg Delamotte (Inalco)</p> <p>JAPA430c Sociologie des minorités Anne-Lise Mithout (Université de Paris)</p> <p>JAUA430a Innovation et emploi dans le Japon contemporain Julien Martine (Université de Paris)</p>	<p>JAPB430a Education et société dans le Japon contemporain Christian Galan (Univ. Toulouse/Inalco)</p> <p>JAUB430a Histoire et sociologie des croyances et des savoirs Annick Horiuchi (Université de Paris)</p> <p>JAPB430b Sociologie du Japon contemporain 1 Arnaud Grivaud (Université de Paris)</p>	<p>JAUA530a Culture lettrée du Japon prémoderne Daniel Struve et Matthias Hayek (Université de Paris)</p> <p>JAUA530b Sociologie du Japon contemporain 2 Kazuhiko Yatabe (Université de Paris)</p> <p>JAPA430a Politique nationale et internationale du Japon contemporain Guibourg Delamotte (Inalco), ouvert aux M2</p>	<p>JAPB430a Education et société dans le Japon contemporain Christian Galan (Univ. Toulouse/Inalco), ouvert aux M2</p> <p>JAUB430a Histoire et sociologie des croyances et des savoirs Annick Horiuchi (Université de Paris)</p>
Linguistique	<p>JAPA430d Linguistique japonaise 1 Yayoi Nakamura-Delloye (Inalco) / Laurence Labrune (Bordeaux III)</p>	<p>JAUA430a Pragmatique du japonais et son application à l'enseignement Hiroko Ôshima / Akiko Nakajima (Université de Paris)</p>	<p>JAPA530a Linguistique japonaise 2 Anton Antonov (Inalco), Kamiyama Takeki (Paris 8), Yayoi Nakamura-Delloye (Inalco), Thomas Pellard (CNRS)</p>	

<p>Lettres et Arts</p>	<p>JAPA430e Littérature contemporaine Anne-Bayard-Sakai (Inalco)</p> <p>JAPA430f Culture visuelle Michael Lucken (Inalco)</p> <p>JUAU430c Littérature classique Daniel Struve (Université de Paris)</p> <p>JAUB430a Littérature et culture populaire du Japon d'après-guerre Thomas Garcin (Université de Paris)</p>	<p>JAPB430c Littérature japonaise moderne Emmanuel Lozerand (Inalco)</p> <p>JAPB430d Civilisation du Japon classique Estelle Bauer (Inalco)</p>	<p>JUAU530a Littérature moderne et enjeux contemporains Cécile Sakai (Université de Paris)</p> <p>JAPA530b Littérature contemporaine Anne-Bayard-Sakai (Inalco)</p> <p>JAPA530c Littérature classique Michel Vieillard-Baron (Inalco)</p>	<p>JAPB530c Littérature japonaise moderne Emmanuel Lozerand (Inalco)</p> <p>JAPB530d Civilisation du Japon Classique Estelle Bauer (Inalco)</p>
<p>Enseignement</p>	<p>JAPA430d Linguistique japonaise 1 Yayoi Nakamura-Delloye (Inalco) / Laurence Labrune (Bordeaux III)</p> <p>Séminaire choisi parmi l'offre disciplinaire du département de didactique des langues étrangères de l'Inalco</p>	<p>JUAU430a Pragmatique du japonais et son application à l'enseignement Hiroko Ôshima / Akiko Nakajima (Université de Paris)</p> <p>Séminaire choisi parmi l'offre disciplinaire du département de didactique des langues étrangères de l'Inalco</p>	<p>JAPA521e Linguistique appliquée et enseignement 1 Hiroko Oshima (Université de Paris) et Jean Bazantay (Inalco)</p> <p>JAPA530a Linguistique japonaise 2 Sumikazu Nishio (Inalco)</p> <p>Séminaire choisi parmi l'offre disciplinaire du département de didactique des langues étrangères de l'Inalco</p>	<p>JAPB511e Linguistique appliquée et enseignement 2 Hiroko Oshima (Université de Paris) et Jean Bazantay (Inalco)</p>

Les étudiants peuvent suivre des séminaires d'autres parcours du moment où cela est pédagogiquement justifié.

IV. DESCRIPTION DES COURS : MASTER 1

A. PREMIER SEMESTRE

PRATIQUE AVANCEE DE LA LANGUE 1 (JAP4A01)

JAP410a : Expression écrite 1,

Responsable : Makiko Andro-Ueda

JAPA410b Expression orale 1

Responsable : Makiko Andro-Ueda

JAP410a et JAP410b forment un seul cours de 180 minutes hebdomadaires. Nous proposons à chaque étudiant un groupe de son niveau, d'après un questionnaire réalisé préalablement. L'objectif de ce cours est d'atteindre et de consolider le niveau de langue suffisant pour réussir un séjour prolongé de recherches dans une université japonaise. Nous travaillerons sur les quatre compétences, mais en S1 un accent particulier sera mis sur la pratique orale de 待遇表現 (やりもらい表現, 敬語 etc.). En ce qui concerne les documents (textes et vidéos), le thème général de l'année est l'alimentation. En S1, nous nous pencherons sur les questions du repas et de la consommation (évolution de l'alimentation, repas en famille, repas et pauvreté, coopératives, gaspillage, etc.).

Evaluation : Contrôle continu (recommandé) : écrit 12/20 + entretien 4/20 + progrès 4/20.

Examen final : écrit 15/20 + entretien 5/20

PARTIQUE AVANCEE DE LA LANGUE 2 (JAP4A02)

JAPA420a : Technique de la traduction 1 : version

Responsable : Anne Bayard

LECTURE DE TEXTES SPECIALISES (au choix)

JAPA420b : Sciences humaines 1

Responsable : Isabelle Konuma

La maîtrise de la lecture de textes techniques est fondamentale en M1 pour la rédaction du mini-mémoire. Ce cours est conçu pour accompagner les étudiant.e.s de M1 dans la découverte du langage scientifique et de ses styles variés, mais aussi dans l'interprétation,

la contextualisation et l'adoption d'un regard critique indispensable à l'exploitation de ce type de corpus. Cette année, nous étudierons l'une des trois thématiques suivantes : la question migratoire, l'hétéronormativité et la gestion de la santé au Japon. La thématique sera analysée à travers trois types de corpus : média, travaux scientifiques et textes juridiques.

JAPA420c : Economie et société 1

Responsable : Alexandre Roy

L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants de M1 à la lecture d'écrits scientifiques relevant de disciplines comme l'histoire, la sociologie, l'économie ou la science politique (notamment avec le classique : 大塚久雄 『社会科学の方法』 1966).

Le choix des textes travaillés en cours peut être fait en fonction des spécialités de travail des étudiants, ce qui peut inclure l'initiation à la lecture de documents historiques.

Il s'agit de développer les capacités de lecture et compréhension, en poussant les étudiants à synthétiser leur lecture et limiter l'effort de "traduction pure" aux mots-clés.

JAP4A03a : METHODOLOGIE GENERALE DES ETUDES JAPONAISES (OBLIGATOIRE)

	Méthodologie des études japonaises
Responsables	Jean-Michel Butel, Naoko Tokumitsu
Descriptif	Il s'agit de présenter aux étudiants les moyens de trouver de l'information, de mener leur recherche et de rédiger leur dossier de M1. Les séances se prolongent sur les deux semestres pour suivre au mieux l'avancée de leur travail. Pour plus d'informations, voir japethno.fr , rubrique enseignement ou Moodle. Les étudiants doivent s'inscrire à l'un des trois groupes proposés.
Bibliographie	Brochure distribuée en cours et téléchargeable sur le site de l'enseignant et sur Moodle.
Evaluation	Le cours est validé en même temps que le dossier. Il est toutefois proposé aux étudiants de rendre des devoirs au cours du semestre (voir calendrier sur la brochure) Les étudiants en échange au Japon n'ont pas besoin de rendre un travail spécifique. Le séminaire leur est accordé après remise de leur dossier, avec la même note que celle attribuée au dossier. Il leur est toutefois hautement recommandé de télécharger les documents fournis sur Moodle et de les travailler par eux-mêmes.

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR L'INALCO

	Politique nationale et internationale du Japon contemporain
Responsable	Mme Guibourg DELAMOTTE
Descriptif	Le séminaire approfondira une dizaine de thèmes relevant de la vie politique et de la démocratie japonaise, ou des relations internationales et de la diplomatie japonaise.
Bibliographie	Japan's World Power, Routledge (2017) ; Le Japon dans le monde, CNRS Ed (2019)
Evaluation	60% sur la base de travaux de recherches (lectures ou explications de textes) effectués en groupes à tour de rôle ; 40% pour un dossier (type dissertation) de 8-10 pages sur un sujet choisi par l'étudiant.

	Linguistique japonaise 1
Responsables	Yayoi Nakamura-Delloye et Laurence Labrune
Descriptif	<p>Ce séminaire est obligatoire pour les spécialistes (étudiants du parcours linguistique) mais il est également ouvert à des non-spécialistes, c'est-à-dire aux parcours autres que linguistique / japonais langue étrangère, qui souhaitent compléter leur formation en master. L'objectif du séminaire est d'introduire les concepts fondamentaux en linguistique japonaise dans les domaines de la phonologie et de la syntaxe. Le séminaire est composé de deux parties :</p> <p><i>(1) Phonologie du japonais : Laurence Labrune</i></p> <p>La première partie du séminaire de linguistique japonaise du S1 sera consacrée à l'examen de questions de phonologie : rôle de la more, inventaire phonémique des consonnes et des voyelles du japonais standard, phonologie de l'accent, principalement. L'objectif du cours est triple : faire acquérir aux étudiants les connaissances empiriques et théoriques de base en phonétique et en phonologie du japonais ; les initier à la recherche dans le domaine ; les aider à améliorer leur prononciation du japonais grâce à une connaissance raisonnée des principes qui sous-tendent les systèmes phonétique et phonologique de la langue.</p> <p><i>(2) Syntaxe japonaise : Yayoi Nakamura-Delloye</i></p> <p>Dans la deuxième partie du séminaire, nous travaillerons sur les notions fondamentales de la syntaxe,</p>

	telles que les unités, les catégories, les fonctions, etc., afin d'acquérir les compétences nécessaires pour décrire et analyser la structure de la phrase japonaise. Un type particulier de construction sera traité de plus près pour initier à la confrontation à des problèmes syntaxiques.
Bibliographie	<p>(Pour la phonologie)</p> <p>窪園晴夫、田中真一、1999、日本語発音教室、くろしお出版、東京</p> <p>新明解日本語アクセント辞典 ou bien NHK 日本語発音アクセント辞典</p> <p>Laurence Labrune, 2006, la phonologie du japonais, Société de linguistique de Paris, Peeters, Louvain.</p> <p>(Pour la syntaxe)</p> <p>Okimori et al., (tr.) Labrune, Bazantay et Nakamura-Delloye, 2019, Précis de linguistique japonaise, Ophrys.</p> <p>益岡隆志、田窪行則『基礎日本語文法』くろしお出版</p> <p>井上優『日本語文法のしくみ』研究社</p> <p>三原健一『構造から見る日本語文法』開拓社</p>
Evaluation	Examen final lors de la dernière séance sous forme de devoir sur table pour les deux sujets, avec en plus un contrôle partiel pour la phonologie et un dossier facultatif pour la syntaxe.

	Littérature contemporaine
Responsable	Mme Anne Bayard-Sakai
Descriptif	<p>- Quatre séances consacrées à une première approche de la partie littéraire du programme du CAPES (session 2022). On proposera des éléments de contextualisation, des analyses, des modes d'approche, pour aider à la lecture de ces textes.</p> <p>Le programme étant modifié partiellement chaque année, nous nous concentrerons sur les nouveaux textes affichés pour cette session 2022, et plus particulièrement sur :</p> <p>井上ひさし『國語元年』1986年 (version théâtre)</p> <p>- Les autres séances porteront sur des œuvres dans lesquelles on repère des variations autour de la question du langage (dialectes, idiolectes, pathologies langagières etc., « Langages » étant le thème inscrit au programme du CAPES), parmi lesquelles :</p> <p>木村友祐『イサの氾濫』(2016)</p>

	<p>諏訪哲史『アサツテの人』（2007） 井上ひさし『吉里吉里人』（1981）</p> <p>Les épreuves du CAPES sont détaillées à la page suivante (attention, les modalités du concours changent cette année) : https://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid157404/epreuves-capes-externe-cafep-capes-section-langues-vivantes-etrangees.html</p> <p>Le programme du concours (session 2022) figure à la page suivante : https://media.devenirenseignant.gouv.fr/file/Capes_externe/09/8/p2022_capes_ext_lve_japonais_1404098.pdf</p>
Evaluation	<p>Travaux à rendre</p> <p>a) Comptes rendus de lecture des textes au programme du Capes Ou : Compte rendu d'un texte au choix de l'étudiant autour de la question du/des langage.s.</p> <p>b) Traduction d'un extrait d'un texte de la bibliographie</p>

	Intitulé : Culture visuelle M1
Responsable	Michael Lucken
Descriptif	Nous traiterons cette année dans le cadre du séminaire « Culture visuelle » la question suivante : « Comment au "Japon" regarde-t-on le monde ? » Ce sujet, qui sera abordé par le biais d'œuvres d'art (peintures, sculptures, mangas, films d'animation...), permettra une réflexion sur la manière dont se constituent, se reçoivent et interfèrent différents « points de vue », dans une triple approche historique, philosophique et plastique.
Bibliographie	<p>Castello, M.G. et Scilabra, C. « <i>Theoibecoming Kami. Classical mythology in the anime world</i> », in F. Carlà, I. Berti (ed.), <i>Ancient Magic and the Supernatural in the Modern Visual and Performing Arts</i>, Bloomsbury, 2015, p. 177-196.</p> <p>Lucken, Michael, <i>Le Japon grec. Culture et possession</i>. Paris, Gallimard, 2019.</p> <p>Renger, Almut-Barbara et Fan, Xin (dir.), <i>Receptions of Greek and Roman Antiquity in East Asia</i>, coll. « Metaforms », Leiden, Brill, 2018.</p>
Evaluation	Participation au cours ; exposé oral + version rédigée.

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR LA SECTION JAPONAISE DE L'UNIVERSITE DE PARIS

Sociologie des minorités

Responsable Mme Anne-Lise MITHOUT

Descriptif Ce séminaire vise à explorer la société japonaise dans sa diversité, pour nuancer l'image de la population du Japon comme "homogène". Il a pour double d'objectif de proposer un examen concret de la situation de certaines populations dites "minoritaires" (minorités ethniques et culturelles, personnes LGBTQ, personnes handicapées...) et d'approfondir une réflexion plus théorique sur la notion même de "minorité" d'un point de vue sociologique.

Bibliographie Une bibliographie détaillée sera donnée en début de semestre.

Evaluation Contrôle continu intégral

Littérature classique

Responsable M. Daniel STRUVE

Descriptif Lecture suivie et traduction d'un conte du romancier Ueda Akinari (1734-1809), marchand d'Ôsaka, médecin, poète de waka, poète de haikai et lettré dans la mouvance des « Études nationales » (*Kokugaku*), connu comme l'auteur des recueils *Contes de lune et de pluie* (*Ugetsu monogatari*) et *Contes de la pluie de printemps* (*Harusame monogatari*). On lira cette année le conte « Aozukin » des *Contes de pluie et de lune*.

Bibliographie Contes de pluie et de lune, trad. René Sieffert, Connaissance de l'Orient, Gallimard, 1956 (repris dans Folio). Tales of Spring Rain, trad. Barry Jackman, The Japan Foundation, 1975. Ueda Akinari, Blake Morgan Young, University of British Columbia Press, Vancouver, 1982.

Evaluation Assiduité et participation au séminaire avec un exposé oral ou un devoir écrit.

Innovation et emploi dans le Japon contemporain

Responsable M. Julien MARTINE

Descriptif Le monde professionnel au Japon connaît, depuis la fin du XXème siècle, de profondes transformations liées à

plusieurs facteurs (vieillesse démographique, compétition internationale accrue, pénuries de main-d'œuvre, crises économiques successives, ou encore transformation des tissus industriels).

Le séminaire se propose d'étudier les réponses apportées par les entreprises japonaises aux problématiques de la gestion des ressources humaines (GRH) en portant un intérêt particulier aux solutions innovantes dans le domaine du recrutement, de la formation, de la gestion de carrière, ou encore de l'élaboration de nouvelles formes d'organisation du travail. Les étudiants seront invités à travailler sur des textes en japonais, anglais et français. En parallèle des séances hebdomadaires, ils auront à rédiger et à présenter un court dossier de recherche sur une problématique de leur choix, en lien avec la thématique du séminaire.

Ce séminaire est ouvert aux étudiants de Master 1 LCIN et LCAO.

Bibliographie Les textes à étudier seront donnés en début de séminaire.

Evaluation L'évaluation se fait en continu sur le semestre et prend en compte l'assiduité et la participation en cours, un exposé oral ainsi qu'un dossier de recherche.

Attention : les étudiants dispensés de contrôle continu (DCC) doivent impérativement prendre contact avec l'enseignant en début de semestre.

Littérature et culture populaire du Japon d'après-guerre, de 1945 à nos jours

Responsable M. Thomas GARCIN

Descriptif Ce cours offrira un aperçu de l'histoire littéraire et culturelle du Japon d'après-guerre à travers quelques grandes œuvres représentatives. Il s'agira aussi de présenter les enjeux méthodologiques et théoriques de l'étude des genres narratifs (roman, manga, anime, etc.). Toutes les deux séances nous étudierons un nouveau thème (la représentation de la guerre et de la bombe dans l'après-guerre, l'engagement politique dans les années 1960, la précarité et les représentations du retrait social dans le Japon contemporain, etc.). Chacun de ces thèmes sera analysé à travers une question d'ordre théorique (la littérature est-elle sociologique ? L'art peut-il être idéologique ? Qu'est-ce qu'un stéréotype ? Comment un lecteur réagit-il aux représentations de la perversion ?, etc.) Les extraits des œuvres que nous étudierons seront donnés deux semaines à l'avance. Une partie de chaque séance sera consacrée à la lecture, à la traduction et aux commentaires de textes littéraires et/ou critiques.

Bibliographie John W. Dower, *Embracing defeat, Japan in the Wake of World War 2*, New York, Norton 2000 ; Tsurumi Shunsuke, *A Culture History of Postwar Japan 1945-1980*, New York, Routledge, 1987 ; Michael Lucken, Anne Bayard-Sakai et Emmanuel Lozerand (dir.), *Le Japon après la guerre*, Arles, Picquier, 2007 ; Sharon Kinsella, *Adult Manga, Culture & Power in Contemporary Japanese Society*, New York, Routledge, 2000 ; Jean-Marie Bouissou, *Manga, histoire et univers de la bande dessinée japonaise*, Arles, Picquier, 2013 ; Azuma Hiroki, *Génération otaku, les enfants de la postmodernité*, traduit du japonais par Corinne Quentin, Paris, Hachette 2008.

Evaluation Exposé oral (30 min.) et évaluation écrite en fin de semestre.

SEMINAIRE TRANSVERSAL SUR L'ASIE PROPOSE PAR L'INALCO ET L'UNIVERSITE DE PARIS

Séminaire collectif « régional » Asie - Pacifique (HSSB440a), Cultures juridiques d'Asie : diffusion et création

Frédéric Constant (PU, Université de Nice), Justine Guichard (MCF, Université de Paris), Isabelle Konuma (PU, INALCO), Pierre-Emmanuel Roux (MCF, Université de Paris)

Descriptif : L'occidentalisation des droits asiatiques à partir de la fin du XIX^e siècle fait souvent oublier que l'Asie orientale partagea une culture juridique commune pendant plus d'un millénaire, s'étendant jusqu'au Vietnam et à une partie de l'Asie centrale. Le séminaire propose d'étudier les fondements de cette culture juridique et ses manifestations en Chine, Corée et Japon, tout en restant sensible à une approche comparatiste avec l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. La première partie du séminaire aura une forte dimension historique. En partant d'un socle commun, principalement le Code des Tang promulgué au VII^e siècle, l'évolution du droit dans ces trois pays de l'Asie de l'Est connut des trajectoires différentes et plusieurs moments de « re-sinisation » sur lesquels nous reviendrons. Chaque pays connut également des domaines et des régions propices à la création de normes originales. Ce fut à partir de cette culture commune que juristes japonais et chinois construisirent un vocabulaire juridique aujourd'hui partagé par les trois pays pour traduire les concepts juridiques occidentaux. La seconde partie du séminaire sera consacrée à l'étude des réformes juridiques et leur implication sur les systèmes juridiques contemporains. Cette vision sera complétée à travers l'interaction avec d'autres régions/pays de l'Asie tels que la Mongolie, le Tibet, le Vietnam, la Thaïlande, l'Indonésie ou l'Inde. Nous reviendrons cette année sur les thèmes du droit constitutionnel et des libertés publiques, dans un contexte régional qui a vu le renforcement de l'autoritarisme et l'émergence de démocraties illibérales. Nous aborderons en particulier les deux thèmes suivants dans une perspective comparatiste : 1/. La question de la résonance médiatique des faits divers dans l'opinion publique comme espace de contestation politique face au contrôle des Médias ; 2/. Panorama des réceptions du droit constitutionnel : formation des États modernes, régimes politiques et protection des libertés publiques.

Pas de prérequis en langue, même si la connaissance d'une langue asiatique est bienvenue.

Modalités : 2 heures par semaine, sur 12 semaines, le vendredi matin (9h-11h)

Évaluation : assiduité obligatoire et un travail rendu à la fin du premier semestre.

B. SECOND SEMESTRE

PRATIQUE AVANCEE DE LA LANGUE 3

JAPB410a/b : Expression écrite 2, Expression orale 2

Responsable : Makiko Andro-Ueda

Ce cours est la suite du PAL1. Pour la langue, nous mettrons l'accent sur deux aspects de l'écriture : (1) les lettres et les mails (2) les styles d'écriture (celui de l'exposé et celui de l'article). Sur le plan thématique, nous traiterons des sujets plus structurels de notre vie alimentaire (autonomie alimentaire, écologie, agriculture, etc.)

PRATIQUE AVANCEE DE LA LANGUE 4

JAPB420a : Technique de la traduction 2 (thème)

Responsable : Junko Abe

LECTURE DE TEXTES SPECIALISES AU CHOIX

JAPB420b : Sciences humaines 2

Responsable : Anton Antonov

Le cours de cette année sera consacré à la lecture de textes scientifiques, principalement des articles publiés dans des revues de vulgarisation et/ou spécialisées dans le domaine de la physique, de l'astronomie et des sciences du vivant (日本物理学会誌, 機関紙「JAXA's」, 日経サイエンス, etc.). L'objectif du cours est double. Tout d'abord, il s'agit bien sûr d'initier les étudiants aux particularités du japonais utilisé dans ce type de publications et de leur permettre d'en aborder sereinement la lecture. Or pour y parvenir, ils devront se familiariser avec les thèmes traités par le biais de "textes parallèles" en français traitant des mêmes sujets, ce qui leur permettra de préparer au fur et à mesure des fiches terminologiques dont la version corrigée et remaniée fera l'objet d'un dossier (noté) en fin de semestre.

JAPB420c : Economie et Société 2

Responsable : Saitô Takako

L'objectif est double : améliorer l'aptitude de lecture des textes japonais ; savoir choisir et utiliser à bon escient les dictionnaires académiquement connus et spécialisés selon la discipline.

Le texte relèvera du domaine de la pensée ou de la critique intellectuelle du 20^e siècle, pouvant intéresser les étudiants des horizons divers, tels que 昭和の精神史 (1955) de Takeyama Michio, 日本近代の科学・宗教・哲学(1949-1970) de Shimomura Toratarô, 欧米語と日本語の論理と思考 (1972) de Sakabe Megumi, ou encore 物と心 (1976) de Ômori Shôzô.

JAPB420d : Notions-clés pour l'enseignement du japonais

Lecture de textes spécialisés et préparation à l'épreuve de leçon du Capes

Responsable: Benjamin Giroux

SEMINAIRE COMMUN AUX MASTERS DE L'INALCO

Celui-ci est traditionnellement organisé au Musée des arts premiers du Quai Branly et consiste en la présence à deux journées de conférences données par des chercheurs travaillant sur des horizons culturels divers au sein de l'Inalco. La présence est obligatoire et contrôlée pour la validation du séminaire.

Les étudiants qui n'ont pas validé ce séminaire lors de la première session seront contactés individuellement par mail par le service master. Il est toutefois conseillé de se faire connaître auprès du secrétariat des masters.

Les enregistrements des conférences seront mis en ligne sur le site de l'Inalco. La deuxième session se fera sous forme de QCM.

Cette année, le séminaire aura pour thème : « **État** » et aura lieu : **dates à préciser.**

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR LE DEPARTEMENT JAPON DE L'INALCO

Éducation et société dans le Japon contemporain	
Responsable	M. Christian GALAN
Descriptif	L'objectif de ce séminaire est d'analyser la mise en place, le développement et la finalité des importantes réformes structurelles et idéologiques que connaît le système éducatif au Japon depuis le début du XXI ^e siècle, afin d'en cerner les enjeux au regard de l'évolution de l'ensemble de la société de ce pays et notamment de ses jeunes. Les premières séances seront consacrées à une présentation générale de ces réformes (à partir de divers documents japonais d'actualité), puis, dans un deuxième temps, les séances s'organiseront autour des exposés que les étudiants auront préparés sur quelques points précis non abordés dans le cours ou complémentaires de celui-ci ; ces exposés seront ensuite collectivement discutés.
Bibliographie	Fournie au début du séminaire.
Evaluation	Traduction en français et commentaire d'un article ou d'un chapitre de livre en japonais + exposé (en français). Présence obligatoire.

Littérature japonaise moderne	
Responsable	M. Emmanuel Lozerand
Descriptif	Lecture, analyse stylistique et traduction de textes en prose des ères Meiji et Taishô
Bibliographie	
Evaluation	Travail de traduction et d'analyse à réaliser à la maison. Note de participation.

Civilisation du Japon classique	
Produire de l'altérité : les cadeaux diplomatiques du Japon à l'étranger à l'époque d'Edo Séminaire ouvert aux M1 et M2	
Responsable	Mme Estelle Bauer
Descriptif	La civilisation japonaise s'est nourrie, on le sait, des apports continentaux. Mais elle a aussi projeté vers l'extérieur des objets, pour des raisons diplomatiques ou commerciales. Ce séminaire prend comme point de départ une exposition consacrée aux œuvres japonaises du château de Fontainebleau. Il sera

	consacré aux présents offerts par le <i>bakufu</i> à la cour de Joseon (1392-1897) (paravents, objets en laque, armes, etc.) à l'époque d'Edo et aux cadeaux offerts aux pays occidentaux pendant le <i>bakumatsu</i> . Il consistera en la lecture de sources primaires et d'études en japonais, ainsi qu'en l'examen d'œuvres ayant subsisté. On y réfléchira sur le contexte de production (ateliers officiels, modèles, etc.), sur le rôle joué par le statut de présents officiels dans le processus de création, et sur la façon dont le <i>bakufu</i> se représente lui-même visuellement. On pourra aussi s'interroger sur la réception de ces cadeaux et leur transformation..
Bibliographie	Sakakibara Satoru, <i>Bi no kakehashi. Iko ni tsukawasareta byōbu tachi</i> , Perikansha, 2002, 362 p. Estelle Bauer (dir.), <i>Œuvres japonaises du château de Fontainebleau. Art et diplomatie (1860-1864)</i> , Fatou, 2021, 144 p.
Evaluation	Participation active au séminaire, un exposé et une version écrite à la fin du semestre.

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR LA SECTION JAPONAISE DE L'UNIVERSITE DE PARIS

Histoire et sociologie des croyances et des savoirs	
Responsable	Mme Annick Horiuchi
Descriptif	Le séminaire a pour objectif de se pencher sur le regard porté au monde vivant (animal, végétal, minéral) par les lettrés de l'époque d'Edo (1600-1868) du point de vue de l'histoire culturelle. On examinera plusieurs textes imprimés, tels que le <i>Nōgyō zensho</i> (Traité complet d'agriculture ; 1697) ou encore le <i>Yamato honzō</i> (Materia medica du Japon ; 1709), deux traités importants par la diversité des domaines abordés (plantes, arbres, céréales, animaux, insectes, poissons, etc.) et par le succès populaire et durable qu'ils ont connu. A travers la lecture de quelques notices (en langue classique, avec traduction en langue moderne), nous réfléchirons à la manière dont les choses (<i>mono</i>) de ce monde et leurs potentialités sont vues, interprétées et reliées à l'homme. La connaissance de la langue classique serait bienvenue mais elle n'est pas obligatoire. Le séminaire sera également l'occasion d'entendre des interventions de chercheurs dont les thématiques de recherche portent sur la vision du monde vivant et la nature.
Bibliographie	MARCON Federico, <i>The Knowledge of Nature and the Nature of Knowledge in Early Modern Japan</i> (Chicago : The University of Chicago Press, 2015) ; Nappi, Carla, <i>The Monkey and the Inkpot: Natural History and Its Transformations in Early Modern China</i> (Cambridge, Mass: Harvard U. Press, 2009)

Évaluation Contrôle continu : Participation aux discussions, compléments de recherche, mise en forme des séances de travail et des traductions.

Sociologie du Japon contemporain 1

Responsable M. Arnaud Grivaud

Descriptif Ce séminaire vise à étudier plusieurs facettes de la société japonaise contemporaine et ses transformations par le prisme des politiques publiques. Les séances aborderont diverses thématiques telles que la santé, le travail, l'économie, la sécurité, le numérique, la culture, le patrimoine, *etc.* en se focalisant à chaque fois sur les actions et mesures mises en œuvre par l'État et les collectivités locales pour les réguler. Chaque séance sera constituée d'une première partie consacrée à la transmission de connaissances fondamentales et d'outils théoriques et méthodologiques, puis d'une seconde partie dédiée à la mise en pratique et à l'analyse de textes techniques relatifs aux thèmes traités (articles de presse, textes de loi, documents officiels, statistiques...). Lors des dernières séances, les étudiants seront amenés à réaliser un exposé sur une politique publique de leur choix, selon leur sujet de mémoire ou leur intérêt.

Bibliographie BOUISSOU J-M. (*dir.*), *L'envers du consensus. Les conflits et leur gestion dans le Japon contemporain* Presses de Sciences Po, 1997, 237 p. ; BOUISSOU J-M. (*dir.*), *Le Japon contemporain*, Fayard, 2007, 624 p. ; BOUSSAGUET L., *et al.*, *Dictionnaire des politiques publiques*, Presses de Science Po, 2014, 695 p. ; HALPERN, C., LASCOUMES, P., LE GALES, P. (*dir.*), *L'instrumentation de l'action publique. Controverses, résistance, effets*, Presses de Sciences Po, 2014, 520 p. ; LASCOUMES, P., LE GALES P. (*dir.*), *Gouverner par les instruments*, Presses de Sciences Po, 2004, 370 p.

Évaluation Participation en cours ; Exposé + version rédigée

Pragmatique du japonais et son application à l'enseignement

Responsable Mme Hiroko OSHIMA

Descriptif Ce séminaire linguistique traitera les notions essentielles du domaine de la pragmatique avec la langue japonaise : énonciation, conversation, actes, déictiques, contexte, coopération, empathie, stratégie, modalité, subjectivité, relation interpersonnelle, politesse, analyse du discours, et etc. Puis il essaie de mettre à profit les connaissances acquis de ce domaine en les appliquant à l'enseignement du japonais langue étrangère, à travers les activités telles que l'analyse des manuels divers et l'élaboration

des exercices. Ce séminaire est recommandé aux candidats préparant le concours du Capes.

Bibliographie George Yule (1996), *Pragmatics*, Oxford University Press; Patrick Charaudeau et Dominique Maingueneau (sous la dir.)(2002), *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil ; Catherine Kerrat-Orecchioni (2005), *Les actes de langage dans le discours*, Armand Colin ; 日本語教育学会編 (2005)『新版日本語教育事典』大修館書店 ; 田窪行則 (1997) ; 『視点と言語行動』くろしお出版 ; 泉子・K・メイナード (2004)『談話言語学』くろしお出版

Evaluation : Dossier et examen final

C. DOSSIER DE M1

Sauf dispositions particulières aux spécialités, le dossier de Master 1 doit répondre aux critères suivants :

Il devra comporter entre trente pages (minimum, soit 45.000 signes environ) et soixante pages, sans compter annexes, traductions, bibliographie. L'étudiant est libre de dépasser légèrement ce maximum, mais ce dépassement ne peut pas lui être imposé.

Une page de texte est rédigée en police times new roman ou arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.

Il convient de distinguer les dossiers destinés à clore un parcours en M1, et ceux qui sont destinés à préparer la rédaction du mémoire plus important de M2 (à discuter avec le directeur de recherche en fonction du profil de l'étudiant et du sujet).

Dans le premier cas, le dossier pourra consister en une synthèse de documents, notamment dans la langue de spécialité, sur un sujet précis ; ou une traduction (intégrale ou partielle) annotée dans le cas d'un travail sur des sources classiques.

Dans le second cas, le dossier devra revêtir un caractère essentiellement propédeutique et méthodologique, et prendre en compte une ou plusieurs des formes du travail de recherche suivantes :

- formuler une problématique : une question, son importance dans son propre cheminement personnel, ses enjeux, le mode d'approche méthodologique et disciplinaire (historique, littéraire, anthropologique, sociologique, etc.) ;
- élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la question ;
- dresser l'état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; autrement dit, lire le plus possible afin de constituer une bibliographie critique ;
- amener les sources nécessaires pour nourrir son propos : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes (sources primaires), traduction ou collecte d'autres formes de documentation qui peut également provenir, selon les domaines et les disciplines, d'enquêtes sur le terrain, de questionnaires, etc.

Le dossier de M1 peut ainsi préparer le terrain pour le mémoire de M2, et faire office de projet de recherche présenté pour l'admission en M2 recherche. En cas de changement de sujet après le M1, un projet de recherche montrant les qualités mentionnées ci-dessus devra être joint au dossier d'admission en M2 recherche.

Attention ! Les mémoires devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

D. MODALITES ADMINISTRATIVES

Le sujet du dossier est choisi en accord avec l'enseignant référent qui en est aussi le directeur (voir la liste des enseignants susceptibles de diriger un dossier au début de cette brochure).

Le mémoire ne fait pas l'objet d'une soutenance pour la spécialité études japonaises. Il est évalué par deux enseignants. Une séance d'explication de note permet d'aider l'étudiant dans son orientation future.

Compte tenu du volume du dossier, et des dates des commissions d'admission en M2 en juin/juillet, la date limite de dépôt sera le 23 mai 2022 pour la première session et le 20 juin 2022 pour la seconde. **Il n'y a pas de soutenance mais une explication de note pour laquelle l'étudiant sera convoqué deux ou trois semaines après le dépôt.**

Les étudiants ne souhaitant pas poursuivre en M2 peuvent soutenir jusqu'à la veille des congés de Noël. Le cas échéant, les (mini)mémoires doivent être déposés avant le 30 novembre 2022.

NB Le dossier M1 doit être remis en deux exemplaires au secrétariat pédagogique.

E. EQUIVALENCES

La maîtrise donne droit à une équivalence de M1. Les étudiants titulaires d'une maîtrise et souhaitant s'inscrire en M2 doivent déposer un dossier de candidature comportant le rappel de leur mémoire, un projet de recherche, une bibliographie, et l'accord d'un directeur.

F. PROPOSITIONS DE SUJET

Plusieurs enseignants ont décidé de proposer des sujets de dossier afin d'aiguiller les étudiants vers des travaux pouvant intégrer les projets de recherche de l'IFRAE. Choisir l'un de ces sujets c'est avoir la certitude de pouvoir accéder rapidement à un corpus traitable en M1. C'est aussi l'assurance d'avoir des partenaires et des guides dans la communauté de chercheurs gravitant autour de l'Inalco.

Abe Junko

- Rôle des traditions populaires dans la littérature contemporaine japonaise.

- Sur *Réflexion sur les contes contemporains* 『現代民話考』, de MATSUTANI Miyoko 松谷みよ子 (1926-2015).
- Sur les romans de MURATA Kiyoko 村田喜代子 (1945-)
- Sur les contes de Miyawawa Kenji 宮沢賢治 (1896-1933).
- Sur les *Contes de Tôno* 『遠野物語』 1910, de YANAGITA Kunio 柳田國男 (1875-1962)

Andro-Ueda Makiko

- L'histoire du *tanka* moderne
- Le *tanka* comme expression de la singularité (le *tanka*-« reportage »)
- La revue littéraire *Myojo*
- Les notions de la littérature et de la poésie chez les auteurs du *tanka* et du haiku

Anne Bayard-Sakai

- La littérature des auteurs d'origine coréenne.
- La production littéraire de la période de la guerre du Pacifique, et en particulier les textes relevant de "la littérature des territoires extérieurs" ou "la littérature des territoires occupés" (*gaichi bungaku* ou *senryôchi bungaku*) (écrite hors de la métropole japonaise).

Christian Galan

- L'évolution des modalités d'entrée à l'université
- L'évolution de la structure et du fonctionnement des *kyôiku iinkai*
- Le concept d'« éducation tout au long de la vie »
- Coût et financement de l'éducation

- Genèse des premiers programmes nationaux d'enseignement de 1872
- Enseignement individuel et enseignement simultané
- L'utilisation des TICE au Japon
- les modes d'évaluation dans le cadre scolaire

Estelle Bauer

- Étude d'un manuscrit illustré conservé dans une collection publique française (Bibliothèque nationale de France, musée Guimet, etc) : *Ise monogatari*, *Saigyô monogatari*, *Taketori monogatari*, un *otogi zôshi*, etc. S'adresse en particulier aux étudiants intéressés conjointement par la peinture et la littérature classique.
- Étude d'une œuvre ou une série d'œuvres se trouvant au musée Guimet (paravent, kakemono, peinture bouddhique, etc).
- Étude d'un *emaki* dont une reproduction se trouve dans la série *Nihon no emaki* (plusieurs approches possibles, pas limitées à l'histoire de l'art)
- La dimension visuelle du texte dans les estampes d'Utagawa Kuniyoshi (en lien avec l'exposition Kuniyoshi qui se tiendra du 1^{er} octobre 2015 au 17 janvier 2016, au musée du Petit Palais à Paris).
- Tout autre thème à partir d'un choix d'œuvres de Kuniyoshi.
- Les peintures de chasse à l'ours par des Aïnous. Étude d'un manuscrit à peintures (*emaki*) conservé en France dans une collection privée.
- La représentation de l'enfance à une période donnée ou dans un genre donné de l'art japonais. Co-direction avec Christian Galan.
- L'adaptation du *Dit du Genji* en manga. Plusieurs références en japonais et en anglais.
- La réception de l'art classique dans les animés.

Emmanuel Lozerand

- Les *kakekomi-dera* (temple refuges pour les femmes à l'époque d'Edo)
- Le mariage devant les dieux (*shinzen kekkon*) à l'ère Meiji
- Le débat sur les concubines à l'ère Meiji.
- Les relations belle-fille / belle-mère dans *Hannichi* de Mori Ôgai
- L'éducation familiale à l'ère Meiji
- Une revue pour la famille à l'ère Meiji, *Katei sôdan*

Michael Lucken

- Naissance et développement des muséums et musées au Japon. Compilations de sources et livres de références en japonais à la MCJP. Plusieurs références en français.
- La politique de contrôle des médias et des intellectuels pendant la guerre. Compilations de documents disponibles à la BIULO et nombreuses références en japonais et en français.
- *Hiroshima genbaku sensai-shi*, Répertoire des dégâts matériels et physiques occasionnés par le bombardement nucléaire sur Hiroshima. Document de 1971 (5 vol.), aujourd'hui intégralement mis en ligne sur Internet. Très abondante bibliographie en japonais, anglais et français.
- *Chosakken-hô*, la loi sur les droits d'auteurs (1970). Tous les textes de lois aisément disponibles en version papier ou Internet. Nombreux commentaires en japonais et anglais à la MCJP ou ailleurs.
- *Bijutsu bunka*, revue d'art surréaliste (1938-1940). Copie de la revue disponible. Nombreux documents de première main sur le surréalisme à la MCJP (*Korekushon : Nihon shûruruarisumu*, 15 vol.) + catalogues et références en français.
- *Kuroda Seiki nikki*. Journal du peintre Kuroda Seiki (1866-1924). Edition complète (5 vol.) à la MCJP + nombreux catalogues et références en français.
- *Onchi Kôshirô : Hanga geijutsuron-shû* et *Sôhon no shimei*. Recueils de textes du graveur et illustrateur Onchi Kôshirô (1891-1955). Livres (2 vol.) à la MCJP + catalogues et références en anglais et français.

Yayoi Nakamura-Delloye

- Connecteurs inter-propositionnels du japonais : たら, なら, ば, と, etc.
- Expressions médiatives : そうだ, ようだ, らしい, etc.
- Expressions potentielles dans les différents dialectes japonais
- Expressions démonstratives (deixis et anaphore)
- Études linguistiques des textes narratifs sur des expressions temporelles, des points de vue, etc.

V. MASTER 2 RECHERCHE

A. CONDITIONS

Pour un passage en **Master 2 Recherche (M2R)**, l'étudiant devra avoir entièrement validé son M1. Le M2R est surtout recommandé pour les étudiants ayant eu au moins 14/20 à leur mini-mémoire de M1. Un dossier doit être constitué à l'attention de la scolarité.

Les étudiants issus d'autres établissements et souhaitant accéder directement en M2 seront admis, sur avis de la commission d'admission de Master, après avoir justifié d'un diplôme ou niveau équivalent au M1 ainsi que d'une compétence linguistique suffisante. Ils devront d'autre part présenter un projet de recherche. Les étudiants non francophones devront en outre faire la preuve de leur niveau de français. S'ils n'obtiennent pas la mention B2 ou C1, ces étudiants devront impérativement suivre des cours de français à l'INALCO.

NB : L'ouverture de tous les cours de langue (CAL = UE1) est prévue, mais dans le cas où il n'y aurait qu'un à deux étudiants inscrits, ils seront assurés par un encadrement personnel. En revanche, les séminaires aréaux (UE2) avec moins de trois inscrits ne seront pas assurés. Dans ce cas, le responsable de la spécialité, en accord avec le représentant du département et le responsable de la langue, proposera à l'étudiant une autre possibilité

B. LE MEMOIRE DE M2

Il comportera 100 à 150 pages et devra répondre aux exigences suivantes :

L'étudiant devra y montrer l'originalité et l'intérêt du sujet, en faisant le point sur les connaissances acquises (bibliographie raisonnée et critique) le concernant. Il devra y présenter de façon pertinente la documentation disponible (répertoire des sources de première main) en justifiant les critères de sélection, ainsi que la méthode et les moyens de travail auxquels il a eu recours. Le mémoire devra faire état des outils utilisés dans la conception et la construction de l'objet de la recherche à partir du champ épistémologique des études asiatiques. La présentation du mémoire doit être soignée et **obéir aux conventions en vigueur** (cf. brochure distribuée en cours de méthodologie).

Le mémoire sera examiné par un jury de trois personnes. La présentation orale du mémoire sera également prise en compte lors de l'évaluation.

Le mémoire de M2 peut, avec accord du directeur, prendre une autre forme (DVD, site...)

Calendrier

Il est recommandé aux étudiants qui désirent se présenter à la commission de sélection pour les contrats doctoraux de se présenter à la première session. La commission se réunit d'ordinaire fin juin ou tout début juillet.

Les étudiants de M2 ne désirant pas poursuivre leurs études en thèse peuvent soutenir jusqu'au 15 décembre 2022.

NB Le mémoire doit être déposé avant le 30 novembre 2022 sous format papier, selon des modalités que vous précisera votre directeur de recherche. Une fois vos travaux déposés, vous serez recontactés pour organiser la soutenance. Il vous faudra également fournir une version électronique de votre travail sur CD-ROM au bureau des Masters 15 jours avant la date de la soutenance (avec une étiquette portant : nom, prénom, numéro étudiant, langue étudiée ainsi que nom du directeur de recherche).

Attention ! Les mémoires devront comporter la charte suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées.

L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalée comme telle. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

VI. LE « MASTER PRO »

Responsable : Guibourg Delamotte (gdelamotte@inalco.fr)

En dehors des spécialités pro offertes par l'Institut (CIM, développement et coopération), il est possible de suivre un parcours pro en master 2 au sein de la spécialité études japonaises.

DEROULEMENT DU MASTER 2 PROFESSIONNEL

Semestre 1 : un enseignement obligatoire (3 ECTS) « Aide à la conception du projet professionnel », organisé par Catherine Mathieu.

Semestre 2 : -Un stage et un rapport de stage (24 ECTS, au lieu du mémoire de recherche). Le stage doit durer au moins trois mois. Il peut être réalisé en France ou au Japon. Il est réalisé en concertation avec un référent du département.

Le rapport devra être remis **avant le 1er décembre** en 3 exemplaires (l'un pour votre référent, l'autre pour le relecteur, le 3e pour Madame Delamotte).

-Une traduction de cinq pages à choisir en accord avec l'enseignant référent (6 ECTS) en remplacement du séminaire d'initiation à la recherche). La traduction doit être extraite d'un livre non traduit en français et si possible en rapport avec votre projet également. Elle doit être d'une longueur de 5 pages. La traduction devra être rendue au référent **avant le 1er juin**.

Les autres enseignements sont identiques à ceux des parcours « recherche ».

VII. LE MASTER 2 « ENSEIGNEMENT DU JAPONAIS »

Responsable: Jean Bazantay (jean.bazantay@inalco.fr)

Mis en place au niveau de la deuxième année de Master, il est destiné aux étudiants ayant un bon niveau en langue japonaise souhaitant acquérir les bases théoriques et pratiques pour exercer, de façon compétente, le métier d'enseignant de japonais dans les écoles et collèges, associations, écoles de langue, centres culturels, cours particuliers, etc.

Responsables :

M. Jean BAZANTAY (Inalco)
Mme Hiroko OSHIMA (U. de Paris)

A. CONDITIONS DE CANDIDATURE

- Avoir validé **entièrement** l'année de Master 1 ;
 - Avoir un bon niveau de japonais (14 de moyenne au moins sur l'ensemble des modules de langue de Master 1, ou le niveau JLPT 1)
 - Pour les étudiants non francophones, avoir un niveau de français égal au moins au C1 du CECRL.
- Parmi les parcours proposés en Master 1, le parcours « linguistique et didactique » correspond le mieux à cette spécialisation en M2, mais les étudiants inscrits dans les autres parcours pourront également déposer un dossier de candidature.

B. CONTENU

Semestre 3

Linguistique appliquée et enseignement du japonais 1 : politiques linguistiques & méthodologies

Les enseignements dispensés dans ce séminaire ont pour objectif de fournir des repères théoriques et méthodologiques pour l'enseignement du japonais langue étrangère et la recherche en didactique.

Programme :

1. Etat des lieux de l'enseignement du japonais en France et dans le Monde ;
2. Panorama des différentes méthodes d'enseignement du japonais et des courants théoriques ;
3. Analyse du CECRL (notions fondamentales) et application au japonais ;
4. Méthodologie de la recherche en linguistique appliquée et en didactique ;
5. La médiation culturelle en cours de langue ;
6. *Course design*: de l'élaboration du programme à la conception d'une séquence didactique.

Les cours seront assurés alternativement par Hiroko Oshima et Jean Bazantay.
Modalités d'évaluation : Contrôle continu

Bibliographie indicative

BEACCO, Jean-Claude. 2007. *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.
CONSEIL DE L'EUROPE. 2001. *Le Cadre européen commun de référence pour les langues*. Paris : Didier.
COSTE D., MOORE D., ZARATE G. 1998. *Compétence plurilingue et pluriculturelle*. Strasbourg: Conseil de l'Europe.
GAONAC'H, Daniel. 1998. *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Crédif. Paris : Hatier-Didier.
GERMAIN, Claude. 1993. *Evolution de l'enseignement des langues*. Paris : Clé International.
MARTINEZ, Pierre. 2012. *La didactique des langues étrangères, Que sais-je ?* PARIS : PUF.
ROBERT Jean-Pierre, ROSEN Evelyne. 2010. *Dictionnaire Pratique du CECR*. Paris :Editions Ophrys
奥村三菜子、櫻井直子、鈴木裕子(2016)『日本語教師のためのCEFR』くろしお出版
木村宗男編(1998)『講座日本語と日本語教育 第15巻日本語教育の歴史』(『講座日本語と日本語教育』全16巻)明治書院
細川英雄(2002)『日本語教育は何をめざすか』明石書店
日本語教育学会 編(2005)『日本語教育事典 新版』大修館書店

Semestre 4

"Linguistique appliquée et enseignement 2 : supports pédagogiques & pratiques de classe"

Ces travaux dirigés de didactique ont pour objectif d'initier les étudiants à l'enseignement des compétences langagières (compréhensions orale et écrite, expressions orale et écrite) et à la conception de matériel pédagogique. Des ateliers consacrés à l'analyse de manuels, l'évaluation, l'enseignement du vocabulaire et des *kanji* seront également proposés.

Un encadrement personnalisé sous forme de conseils individuels pour accompagner les étudiants lors de leur stage et d'aide à la rédaction du mémoire sera également offert.

Les cours seront assurés alternativement par Hiroko Oshima et Jean Bazantay.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu (exposés et travaux écrits)

Bibliographie indicative

- BESSE H. 1985. Méthodes et pratiques des manuels de langue. Paris : Didier.
- BESSE H., PORQUIER R. 1984. Grammaire et didactique des langues. Paris : Credif-Hatier.
- BORG S. 2001. La notion de progression. Paris : Didier.
- DELATTRE G. 1966. « Les différents types d'exercices structuraux ». *Le français dans le monde*, 41, 12-21.
- GUICHON N. 2012. Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues. Paris : Didier.
- HUVER E, SPRINGER C. 2011. *L'évaluation en langues*, Paris : Didier.
- 今井新悟 (2018) 『日本語教育入門』 ASK
- 国際交流基金 『日本語教授法シリーズ』 (第1巻～14巻) ひつじ書房
- 日本語教育学会 編 (2005) 『日本語教育事典 新版』 大修館書店
-

VIII. DESCRIPTION DES COURS DE MASTER 2

A. PREMIER SEMESTRE

PRATIQUE AVANCEE DE LA LANGUE (JAP5A21)

Responsable : Itsuko Ferragut (18h) (JAP5A21A)

Programme : Cours de langue: japonais niveau avancé. Compréhension/ production à l'oral et à l'écrit.

Modalités de contrôle des connaissances : contrôle continu

Responsable : Hiroko OSHIMA (18h) (JAP5A21B)

Programme : Maîtrise très avancée du japonais, niveau JLPT 1 ou C1 du CECRL. Compréhension et analyse de tous types de textes ;

Etude de la méthodologie, des vocabulaires et expressions techniques nécessaires pour la rédaction de documents académiques en

japonais ; analyse des erreurs

Modalités de contrôle des connaissances : contrôle continu + examen final

ATELIER DE RECHERCHE M2 (JAP5A02a)

	Intitulé : Méthodologie M2
Responsable	Michael Lucken
Descriptif	Suivi du mémoire et formation à la recherche (3 séances)
Bibliographie	
Evaluation	Participation et présentation orale

SEMINAIRE DE L'IFRAE

Responsables : Noémi Godefroy, Laurent Nespoulous

Le séminaire (obligatoire pour les étudiants de M2) s'organise chaque année autour de la lecture d'un livre différent, que les étudiants doivent avoir lu, et qui est discuté par les chercheurs de l'IFRAE.

Les étudiants en échange au Japon n'ont pas besoin de rendre un travail spécifique. Le séminaire leur est accordé après la soutenance de leur mémoire, avec la même note que celle attribuée au mémoire.

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR LE DEPARTEMENT JAPON DE L'INALCO

Attentions: pour les ssr tions de spécialité proposés par le départau M1.

Intitulé	Linguistique japonaise 2
Responsables	M. Antonov, M. Kamiyama, Mme Nakamura, M. Pellard
Descriptif	Ce séminaire vise à donner aux étudiants les outils pour analyser les données des langues du Japon (japonais standard, dialectes, langues ryukyu, langue aïnoue) dans une perspective linguistique. Pour y parvenir, plusieurs disciplines linguistiques seront présentées par les intervenants : la linguistique diachronique/la dialectologie (Pellard), la phonétique/phonologie (Kamiyama), la syntaxe (Nakamura), le japonais ancien, la typologie et la langue aïnoue (Antonov). Le responsable de chacune des séances (dont le calendrier précis sera fourni avant le début des cours) présentera un état de l'art des travaux dans sa spécialité (en japonais, anglais, français ou, le cas échéant, dans d'autres langues). Le séminaire est ouvert à tous ceux qui s'intéressent à la linguistique et/ou à la description, l'histoire et l'évolution du japonais et de ses dialectes, ainsi qu'au domaine des langues ryukyu, y compris en tant qu'auditeur libre.
Bibliographie	Voir en cours avec les enseignants
Evaluation	Sur dossier (et/ou exposé)

	Littérature contemporaine
Responsable	Mme Anne Bayard-Sakai
Descriptif	Le séminaire comportera cette année deux ensembles de six séances : Premier ensemble : six séances consacrées à une première approche des textes de littérature japonaise qui figurent au programme du CAPES (session 2020). On proposera des éléments de contextualisation,

	<p>des analyses, des modes d'approche, pour aider à la lecture de ces textes.</p> <p>Les épreuves du concours sont détaillées à la page suivante :</p> <p>http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98575/les-epreuves-du-capes-externe-et-du-cafep-capes-section-langues-vivantes-etranangeres.html</p> <p>Le programme du concours (session 2020) n'est pas encore publié. Les étudiants sont invités à consulter régulièrement le site du Ministère pour prendre connaissance des œuvres au programme dès publication et commencer leurs lectures sans attendre le début des séances.</p> <p>Le séminaire peut être suivi et validé aussi bien en M1 qu'en M2.</p> <p>Les étudiants s'inscrivant à ce cours sont invités à lire les ouvrages au programme sans attendre le début des séances.</p> <p>Deuxième ensemble : six séances consacrées à la lecture et à la traduction d'œuvres de la littérature japonaise contemporaine, autour de la littérature de l'après 11 mars. Ces séances cette année seront consacrées à des textes de Tsushima Yûko.</p>
Bibliographie	Textes au programme du CAPES 津島佑子、『半減期を祝って』、講談社、2016年刊
Evaluation	Travaux à rendre Comptes rendus de lecture des textes au programme du Capes Traduction d'un extrait d'un texte de Tsushima Yûko
	Littérature classique
Responsable	Michel Vieillard-Baron
Descriptif	Chaque séance du séminaire sera divisée en deux parties, consacrées chacune à un texte différent.

	<p>1- Le <i>Shin kokin wakashû</i>. Nous commencerons cette année la lecture de la huitième anthologie impériale de <i>waka</i> (compilée vers 1210 sur ordre de l'empereur retiré Gotoba).</p> <p>2- La vie d'un homme de lettres/ homme de Cour dans le Japon médiéval. Nous poursuivrons notre lecture du <i>Meigetsuki</i>, les notes journalières (en <i>kanbun</i>) de Fujiwara no Teika (1162-1241) afin de mieux comprendre quelle était la vie quotidienne de ce poète considéré comme l'un des hommes de lettres majeurs de son temps.</p> <p>Prérequis : la connaissance du japonais classique et des rudiments de <i>kanbun</i> sont nécessaires pour pouvoir suivre ce séminaire.</p> <p>Objectif : ce séminaire a pour but de familiariser les étudiants avec les différents outils nécessaires à la recherche en littérature classique (lecture de textes en <i>wabun</i> et <i>kanbun</i>, déchiffrement de manuscrits, maniement de dictionnaires et ouvrages spécialisés).</p>
Bibliographie	La bibliographie sera donnée au moment du séminaire.
Evaluation	Les étudiants sont interrogés à tour de rôle chaque semaine ; leurs prestations orales seront prises en compte pour l'évaluation finale : une épreuve orale sera en outre organisée pour les étudiants n'ayant pas pu suivre le séminaire avec assiduité.

JAPA430a Politique nationale et internationale du Japon contemporain

Guibourg Delamotte (Inalco), séminaire ouvert aux M2

HSSB440a Cultures juridiques d'Asie : diffusion et création

Frédéric Constant (Université de Nice) et Isabelle Konuma (INALCO), séminaire ouvert aux M2

SEMINAIRES DE SPECIALITE PROPOSES PAR LA SECTION JAPONAISE DE L'UNIVERSITE DE PARIS

Culture lettrée du Japon prémoderne	
Responsable	M. Daniel Struve et M. Matthias Hayek
Descriptif	Ce séminaire a comme objectif d'étudier au travers d'ouvrages imprimés les champs d'intérêt, les observations, les modes d'écriture et d'ordonnement au fondement des savoirs lettrés de l'époque Tokugawa (17e-19e siècles). Programme : Nous étudierons cette année des extraits de textes appartenant au genre dit "essais au fil du pinceau" (<i>zuihitsu</i>), publiés entre le 17e et le 19e

siècle. Il s'agit d'œuvres aux contenus divers, où les auteurs commentent librement toutes sortes de sujets qui leur tiennent à cœur : questions morales, usages, arts, savoirs, croyances du passé comme du présent. Nous serons attentifs au contexte de production de ces œuvres, à leurs modes d'organisation, à la langue utilisée, aux thèmes abordés et à leurs enjeux.

Bibliographie

- Stephen D. Carter, *The Columbia Anthology of Japanese Essays: Zuihitsu from the Tenth to the Twenty-first Century*, New York, Columbia University Press, 2014
- 新編 日本古典文学全集 82 『近世随想集』小学館、2000年
- 日本古典文学大系〈第96〉『近世随想集』、1965年

Évaluation Assiduité et Contrôle continu (traductions mises au propre à rendre à la fin du semestre + compte rendu ou exposé)

Littérature moderne et enjeux contemporains

Responsable Mme Cécile SAKAI

Descriptif L'ultra-contemporain VII : les confins de la littérature japonaise - fictions du livre, livres de fiction

Nous poursuivrons notre exploration de la littérature contemporaine japonaise, en examinant le retour des thématiques liées au « livre » dans des œuvres récentes : des personnages d'auteurs, correcteurs, lecteurs évoluent dans des espaces sanctuaires, bibliothèques, librairies, maisons d'édition, autour d'intrigues liées à la création littéraire et aux pratiques de la lecture. Le livre comme source ultime du savoir et de l'imagination est placé au centre de ces mises en scène lucides mais empreintes de nostalgie pour des temps révolus. L'appui de la fiction, l'apport de sa dimension romanesque, fait écho à la bataille médiatique en cours au Japon pour revaloriser le système éditorial (production et diffusion du livre comme objet matériel texte/papier) face aux changements des paradigmes culturels, dominés par le couple image et numérique.

Après avoir établi une grille d'analyse, nous étudierons quelques œuvres exemplaires de Murakami Haruki, Ôe Kenzaburô, Tawada Yôko, Miura Shion...

Bibliographie Lectures au programme (si possible en japonais) :

Murakami Haruki, *Toshokan kitan* 1982 (*L'étrange bibliothèque*, trad. Hélène Morita, 10/18, 2016)

Ôe Kenzaburô, *Sayonara, watashi no hon yo !* 2009 (*Adieu, mon livre !*, trad. Jean-Jacques Tschudin, Picquier, 2013)

Miura Shion, *Fune o amu* 2009-2011 (*La grande traversée*, trad. S. Refle, Actes Sud, 2019)

Tawada Yôko, *Kentôshi* 2014 (*L'émissaire*, trad. D. Palmé, à paraître, Verdier, 2021)

Lectures conseillées :

Ozaki Mariko, *Écrire au Japon – le roman japonais depuis les années 1980*, trad. C. Quentin, Picquier, 2012 (現代日本の小説 2007)

Saitô Minako, *Nihon no dōjidai shōsetsu* 日本の同時代小説, Iwanami Shinsho 1746, 2018.

Evaluation

- 1 mini-exposé sur une œuvre de préférence lue en japonais, sinon en français (avec PPT) 60 %

- 1 CR ouvrage théorique en relation avec le sujet de Master ou de Stage. 30 %

- Assiduité, participation. 10 %

* Rappel : un atelier mastéral du Master en convention avec l'Inalco, avec présentation d'étape du mémoire, accompagnée d'un PPT, est organisé fin mars 2022. La participation des étudiants en Master Recherche est obligatoire (sauf absence pour séjour en convention au Japon : les étudiants de l'Université de Paris présenteront des exposés par Zoom lors d'une réunion dédiée).

Sociologie du Japon contemporain 2

Responsable M. Kazuhiko YATABE

Descriptif Dans le prolongement des réflexions menées ces dernières années autour du bénévolat, nous aborderons cette année la question de l'espace public dont on sait que l'existence conditionne, en Europe, la possibilité d'une politique de la pitié. Comment peut-on le définir dans le cadre de l'univers social japonais ? Comment s'élabore-t-il ? Où se déploie-t-il ? Nous essaierons de l'aborder dans ses deux dimensions, en tant qu'*espace public*, d'une part, lieu de circulation des points de vue (Jürgen Habermas), et *espaces publics*, d'autre part, comme éléments propres au monde urbain caractérisé, en temps normal, par l'accessibilité (Isaac Joseph). Une attention particulière sera portée à la façon dont cet espace se trouve mis à l'épreuve dans les situations de crise (séisme du 11 mars 2011, crise sanitaire du Covid 19). Il s'agira notamment de saisir la façon dont la logique communautaire le court-circuite – ou non –, et d'examiner la pertinence de la notion de « symphonie communes » que met en avant la sociologie de Mita Munesuke afin de faire face à un monde désormais caractérisé par l'idée de finitude.

Connaissances en sociologie et en anthropologie appréciées.

Bibliographie Lecture obligatoire :

Thierry Paquot, *L'espace public*, Paris, La Découverte, 2009.

Textes de base au programme :

Luc Boltanski, *La souffrance à distance. Morale humanitaire, médias et politique*, Paris, Gallimard, Folio "Essais", 2007.

Jürgen Habermas, *L'espace public*, Paris, Payot, 1988.

Isaac Joseph, *La ville sans qualités*, Paris, éditions de L'Aube, 1998.

近森高明、工藤保則『無印都市の社会学』、法律文化社、2013

三谷太一郎『日本の近代とはなんであったか』、岩波新書、2017

吉見俊哉、若林幹雄『東京スタディーズ』紀伊国屋書店、2005
 木村直江『「社会学」と出会った時人々が出会っていたもの』、『現代思想』vol. 42-16, 2014
 加藤典洋『日本の無思想』、平凡社新書、1999
 見田宗介『社会学入門 人間と社会の未来』、岩波新書、2006.
 Evaluation Contrôle continu (exposé et travaux écrits)

MODULE LIBRE

Les étudiants de M2 sont invités à faire valider leur module libre en participant, au premier ou au second semestre, à des activités scientifiques organisées par l'IFRAE. Ceci constitue pour eux un moyen unique de découvrir le monde de la recherche et de rencontrer des spécialistes de leur domaine, voire d'établir des contacts utiles pour la suite de leur cursus.
 Pour des propositions concrètes, consulter le site et discuter avec le directeur de recherche.

B. SECOND SEMESTRE

SEMINAIRE DE SPECIALITE PROPOSE PAR L'INALCO

Attention : pour les séminaires mutualisés avec le M1, se reporter au M1.

Civilisation du Japon classique

	Intitulé
	Comment figurer le <i>Dit du Genji</i> (XII ^e - XVII ^e s.) ?
Responsable	Mme Estelle Bauer
Descriptif	Texte majeur de la littérature japonaise, le <i>Dit du Genji</i> a servi de source d'inspiration aux poètes, peintres, dramaturges et artisans. Nous étudierons plusieurs aspects de sa réception entre le XII ^e et le XVII ^e siècle en mettant l'accent sur la dimension visuelle et en tenant compte de la tradition exégétique. Les étudiants devront lire la traduction française du roman, des documents en japonais moderne et classique ainsi que des articles en français et en anglais. Une participation active et

	régulière est requise.
Bibliographie	Lecture du <i>Dit du Genji</i> en traduction française. Les autres lectures obligatoires (articles) seront soit distribuées en classe, soit disponibles sur moodle. Bibliographie complète distribuée en cours.
Evaluation	Participation en classe ; devoir sur table de mi semestre ; exposé ; discussion de l'exposé d'un autre étudiant ; devoir à la maison.

	Littérature japonaise moderne
Responsable	M. Emmanuel Lozerand
Descriptif	Dans la continuité du travail des années précédentes, le séminaire se propose d'examiner le travail de ré-interprétation du passé qui a permis aux écrivains et intellectuels de l'ère Meiji de frayer les voies de l'avenir. Le travail porte plus spécifiquement sur la rénovation du haïku par Masaoka Shiki. Cette année, on s'intéressera à la manière dont celui-ci a attaqué le "mythe Bashô" à travers la lecture de l'ouvrage <i>Bashô zôdan</i> (Notes éparses sur Bashô) de 1893-1894.
Bibliographie	
Evaluation	Travail de traduction à réaliser à la maison. Note de participation.

JAPB430a Education et société dans le Japon contemporain

Christian Galan (Univ. Toulouse/Inalco), séminaire ouvert aux M2

JAUB430a Histoire et sociologie des croyances et des savoirs

Matthias Hayek (Université de Paris), séminaire ouvert aux M2

C. SEMINAIRES EXTERIEURS

SEMINAIRES PROPOSES PAR L'EPHE, MASTER EN SCIENCES HISTORIQUES, PHILOGIQUES ET RELIGIEUSES

Voir le site : <https://www.ephe.psl.eu/ecole/presentation-de-l-ephe>

SEMINAIRES EXTERIEURS PROPOSES PAR L'EHESS

EHESS, boulevard Raspail, Paris. Voir le site <http://www.ehess.fr>

IX. PARTIR AU JAPON EN MASTER

Voici la liste des bourses et aides financières proposées par notre département ou par d'autres instances, afin de vous encourager à aller étudier au Japon ou à aller étudier sur le Japon à l'étranger.

A. BOURSES D'ETUDES

- ***Bourses de recherche du ministère japonais de l'Éducation nationale (MEXT) :***

Le ministère japonais de l'Éducation offre sur concours des bourses aux étudiants de nationalité française qui souhaitent poursuivre leurs études dans une université japonaise.

Niveau M1 ou plus

Dossier téléchargeable sur le site de l'Ambassade du Japon : avril

Départ : avril ou octobre de l'année suivante

Durée : 18 ou 24 mois

Attention : mesures exceptionnelles dues au Covid 19, les délais ci-dessus ont été décalés de plusieurs mois, consulter :

https://www.fr.emb-japan.go.jp/itpr_fr/bourse-etudes-recherche.html

- ***Bourses d'études offertes par les universités japonaises :***

Les universités japonaises citées ci-dessous accueillent, dans le cadre d'une convention signée avec l'INALCO, une quinzaine d'étudiants sans frais de scolarité et avec possibilité de bourse de plusieurs types : bourse du ministère de l'Éducation nationale (MEXT), bourse du JASSO (organisation semi-gouvernementale) ou bourse d'université.

Une réunion d'information sur les échanges internationaux a lieu tous les ans juste avant les vacances de la Toussaint. Les étudiants intéressés doivent constituer un dossier de candidature. Sélection sur dossier et entretiens.

Calendrier pour la sélection des dossiers :

- ✓ Fin octobre : réunion d'information sur les échanges internationaux (explications et consignes pour la constitution du dossier de candidature).
- ✓ Fin novembre : dépôt des dossiers de candidature

- ✓ Décembre/janvier : sélection par la commission des RI du département Japon (sur dossier et par entretien), et publication des résultats.
- ✓ Janvier/juillet : constitution des dossiers (demande de bourse, demande d'admission) auprès de l'université japonaise à laquelle l'étudiant sera envoyé.

B. LISTE DES UNIVERSITES

- Université Jôchi (Tokyo) : 2 places, possibilité de bourse MEXT/Jasso, L3/M1/M2
- Université d'Etat de Kyûshû (Fukuoka) : 2 places, possibilité de bourse Jasso, L3/M1/M2
- Université Meiji (Tokyo) : 1 place avec la bourse de Heiwa-Nakajima, L2 : 1 place, possibilité de bourse JASSO ou d'université, L3/M1/M2
- Université Préfectorale d'Ôsaka (Osaka) : 2 places, possibilités de bourses JASSO, L3/M1/M2
- Université Rikkyô (Tokyo) : 2 ou 3 places, possibilité d'une bourse, L3/M1/M2 (Jasso ou bourse d'université pour L3, puis MEXT pour M1)
- Université Tôkyô Gaigo (Tokyo) : 2 places, possibilité de bourse MEXT/Jasso, L3/M1/M2
- Université Waseda (Tokyo) : 1 ou 2 places, possibilité de bourse, L3/M1/M2
- Université Keiô (Tokyo) : 1 place, possibilité de bourse, L3/M1/M2
- Université Dôshisha (Kyoto) : 1 place, possibilité de bourse, L3/M1/M2
- Université Toritsu (Tokyo) : séjour de 2 ans, 1 place/ an, possibilité de bourse, Master (Sciences sociales)
- Université de Kyôto : 1 ou 2 places, pas de bourse, L3/M1/M2
- Université du Tôhoku : 1 ou 2 places, possibilité de bourse Jasso, L3/M1/M2
- Université Nanzan : 1 place, pas de bourse, L3/M1/M2
- Université Nagoya : 1 place, pas de bourse, L3/M1/M2

C. AIDES FINANCIERES

Prix de la Fondation du Japon/Inalco

Aide de la région Ile de France ou aide ministérielle à la mobilité internationale (cursus intégré)

Aides attribuées sur critères sociaux, destinées aux étudiant inscrits **en L2/L3/M1/M2**, souhaitant effectuer un séjour d'étude en « cursus intégré » dans le cadre d'un partenariat de l'INALCO avec une université japonaise (voir la liste des universités concernées ci-dessus).

Montant de l'aide : 400 €/mois

Durée du séjour : 1 à 10 mois pour l'aide de la région IdF
3 à 10 mois pour l'aide ministérielle

Conditions pour l'aide de la région IdF : QC (quotient familial) < 19 180 €

Conditions pour l'aide ministérielle : exclusivement réservée aux étudiants boursiers sur critères sociaux.

Retrait et dépôt des dossiers : janvier/février pour l'année universitaire suivante auprès du bureau des Relations Internationales de l'INALCO (bureau 3.25), tél : 01 81 70 11 74/75

Aide régionale IdF ou ministérielle à la mobilité internationale (stage en entreprise)

Aides attribuées sur critères sociaux, destinées aux étudiants inscrits **en L2/L3/M1/M2** en cursus professionnel, et souhaitant effectuer un stage dans le cadre d'une convention de stage.

Montant de l'aide : 400 €/mois

Durée de séjour : 1 à 10 mois pour l'aide de la région IdF
3 à 10 mois pour l'aide ministérielle

Conditions pour l'aide de la région IdF : QC (quotient familial) < 19 180 €

Conditions pour l'aide ministérielle : exclusivement réservée aux étudiants boursiers sur critères sociaux.

Retrait et dépôt des dossiers : janvier/février pour l'année universitaire suivante auprès de Mme Leïla Hassona au bureau des Relations Internationales de l'INALCO (bureau 3.37), tél : 01 81 70 11 76

Aide aux Masters à la mobilité internationale (recherche sur le terrain)

Aide attribuée aux étudiants inscrits en M1/M2 pour faciliter leur séjour-étude sur le terrain.

Se renseigner auprès du bureau des masters **dès le mois de novembre de l'année universitaire concernée.**

Aide au voyage de l'INALCO

Aide attribuée aux étudiants souhaitant effectuer un voyage de perfectionnement linguistique ou d'études pendant l'été. Peuvent bénéficier de cette aide les étudiants de L2/L3/M1, qui n'ont pas ou peu séjourné au Japon.

Chaque année, une vingtaine d'étudiants de notre département bénéficient de cette aide (environ 800 euros).

Dossiers disponibles **début janvier** sur le site web de l'Inalco. Vous pouvez contacter Mme Anny Pang au bureau 3.49 (01 81 70 70 17).

Aide au séjour linguistique d'été (par la Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation japonaises sous l'égide de la Fondation de France)

Réservée aux étudiants de L3 ayant un projet d'étude linguistique en liaison avec un organisme reconnu.

Dossier à retirer à la Fondation de France vers janvier.

Concours d'expression sur le Japon (organisé par la Maison de la Culture du Japon à Paris)

Il faut préparer un discours sur le Japon (sujets indiqués par l'organisateur, disponibles sur le site www.mcjp.fr).

Date limite d'inscription : fin janvier (dossier téléchargeable sur le même site).

Les finalistes prononcent leur discours en public au mois de mars, à la Maison de la Culture du Japon.

Les trois finalistes peuvent gagner un billet aller-retour France-Japon + aides financières pour les frais de séjour.

D. ÉTUDIER EN EUROPE, AILLEURS QU'EN FRANCE

Programme ERASMUS

Dans le cadre de ce programme, les étudiants peuvent partir suivre des cours dans une université européenne.

La durée de la mobilité varie de 3 mois à une année universitaire.

Les étudiants concernés sont ceux qui sont inscrits à l'INALCO, au minimum en L2 et jusqu'à la thèse incluse.

Retrait et dépôt des dossiers : janvier/février pour l'année universitaire suivante.

Se renseigner auprès de Mme Diarra Ngom au bureau des mobilités Erasmus (bureau 3.33), 01 81 70 11 77.

X. REGLES DE VALIDATION POUR LES ETUDIANTS QUI PARTENT AU JAPON

A. ÉTUDIANT QUI PART AU DEBUT DE SON M1

(Cette partie est partiellement invalidée en raison de la pandémie)

Bureau pour le master d'Études japonaises : Mme Angela Correia, bureau 3.14b, 01 81 70 11 35
angela.correia@inalco.fr

Cours de langue : l'étudiant doit effectuer ses inscriptions **administrative et pédagogique** à temps, (perfectionnement, version, thème, textes spécialisés).

Les étudiants de master en échange peuvent décider de valider les UE1 et 2 (pratique avancée de la langue) sans note ou avec 14/20.

1. La décision ne peut pas être prise avant la note du mini-mémoire ;

2. Une fois le mini-mémoire évalué, l'étudiant contacte le secrétariat **uniquement s'il souhaite renoncer à la note de 14/20**. Le cas échéant, les matières de langue seront validées sans note. En cas d'abandon, il obtient 14/20.

3. En cas de redoublement, les matières de langue seront marquées ABI, ce qui permettra à l'étudiant de décider l'année d'après dans les mêmes conditions, soit après l'obtention de la note du mini-mémoire.

JASSO : l'université demande le bulletin de notes à la fin de la première année. Les étudiants concernés devront décider en fin d'année s'ils demandent une validation sans note.

Méthodologie : Les étudiants en échange sont exemptés d'examen pour ce cours. La note qui leur sera attribuée sera celle obtenue pour le mémoire. Il est par contre fortement conseillé de télécharger et lire la brochure distribuée en cours :

<http://www.japethno.fr/spip.php?article31>

Celle-ci procure toutes les informations nécessaires pour la bonne rédaction d'un mémoire, selon les normes académiques. Normes qu'il est indispensables de suivre.

Pour plus d'informations, ne pas hésiter à contacter l'enseignant: jmbutel@inalco.fr.

Séminaires :

IMPORTANT :

- L'étudiant doit choisir son directeur de recherche et le contacter avant de partir en septembre.
- L'étudiant doit effectuer ses inscriptions **administrative et pédagogique** avant le 19 septembre, en choisissant

trois séminaires en France, même s'il compte opter pour la validation des séminaires au Japon.

Il a ensuite le choix entre les solutions suivantes :

1) validation du cursus japonais

L'étudiant peut valider un ou plusieurs des séminaires qu'il suit en master dans son université d'accueil. **Ces séminaires doivent être choisis en fonction du sujet du mini-mémoire du M1, en accord avec son directeur de recherche en France.**

2) validation du cursus français à distance

Il est également possible de valider un ou plusieurs séminaires organisés en France (INALCO, Université de Paris, ou autres selon les séminaires choisis). L'étudiant doit pour cela contacter les enseignants français concernés afin de leur demander s'il accepte ou non, et s'il accepte, la procédure à suivre.

Ce contact doit se faire **avant le 15 novembre, sous la responsabilité de l'étudiant.**

Si l'étudiant suit majoritairement **des cours intensifs de japonais**, ceux-ci ne sont pas considérés comme séminaires de master.

Pour **toutes les notes obtenues en séminaire dans l'université d'accueil et qui veut valider ces séminaires par équivalence**, l'étudiant doit demander au bureau de la scolarité de cette université d'adresser à Isabelle Konuma le certificat des notes à la fin de chaque semestre japonais (**fin mars et fin juillet/début août**). Isabelle Konuma, responsable de la spécialité, signera un formulaire d'équivalence (à retirer au secrétariat) en concertation avec le directeur de recherche de l'étudiant. Les séminaires seront alors validés par équivalence, les résultats japonais ne seront pas convertis en notes numériques.

Séminaire commun à tous les masters de l'INALCO, organisé au Quai Branly (ancien « module Libre »)

Mini-mémoire :

Dépôt du sujet de M1 (un formulaire est téléchargeable sur le site et disponible au secrétariat, bureau des masters) : à la mi-novembre. Attention : le formulaire doit être signé par le directeur de recherche.

Dépôt du mini-mémoire : la date limite de remise des mini-mémoires est le **23 mai 2022 pour la première session** et le **20 juin 2022 pour la seconde session**. Les étudiants ne désirant pas poursuivre leurs études en M2 peuvent, avec l'accord de leur directeur, rendre leur mini-mémoire jusqu'au 30 novembre 2022.

Les étudiants seront convoqués (15 à 20 minutes par étudiant) afin que leur soient communiquées les appréciations des enseignants sur leur mini-mémoire. Les étudiants qui ne pourront être en France à ce moment là en raison de leur séjour au Japon pourront être dispensés de cette séance d'explication.

L'étudiant pourra ainsi valider son M1 « études japonaises ». En contrepartie, il se doit d'avoir validé l'intégralité de L3 avant de partir pour le Japon.

B. ÉTUDIANT QUI PART EN M2

(Cette partie est partiellement invalidée en raison de la pandémie)

Il existe deux cas de figure selon la durée des études au Japon : un an ou un an et demi (bourse MEXT Recherches). Dans les deux cas, il est plus raisonnable que l'étudiant consacre 2 ans à faire son M2.

Si toutefois l'étudiant souhaite terminer son M2 en un an, il devra valider **trois séminaires** en choisissant l'une des solutions suivantes.

1) Validation du cursus japonais

L'étudiant valide les trois séminaires dans son université d'accueil.

Ces séminaires doivent être choisis en fonction du sujet de son mémoire de M2, en accord avec le directeur de recherche en France.

2) Validation du cursus français à distance

L'étudiant valide les trois séminaires en France. Pour cela, il doit contacter les enseignants responsables des séminaires choisis (INALCO, Université de Paris ou autres selon le cas) afin de leur demander s'ils acceptent ou non, et s'ils acceptent, la procédure à suivre.

Ce contact doit être pris **avant le 15 novembre**, et sous la responsabilité de l'étudiant.

3) L'étudiant combine ces deux solutions.

Séminaire de l'Ifrae : consulter le site internet puis contacter M. Butel et M. Nespoulous.

Dépôt du mémoire à la première (**23 mai 2022**) ou à la seconde session (**20 juin 2022**).

L'étudiant pourra ainsi valider son M2. En contrepartie :

- il doit avoir validé l'intégralité de son M1 ;

Pour **toutes les notes obtenues en séminaire dans l'université d'accueil et qui veut valider ces séminaires par équivalence**, l'étudiant doit demander au bureau de la scolarité de cette université d'adresser à

Mme Konuma le certificat des notes à la fin de chaque semestre japonais (**fin mars et fin juillet / début août**).

ISABELLE KONUMA, RESPONSABLE DE LA SPECIALITE, SIGNERA UN FORMULAIRE D'EQUIVALENCE (A RETIRER AU SECRETARIAT) EN CONCERTATION AVEC LE DIRECTEUR DE RECHERCHE DE L'ETUDIANT.

XI. CALENDRIER 2021-2022

Réunion d'information du master cohabilité « études japonaises » : non prévue

Réunion Inalco d'information du master « études japonaises » :

Les M1 : le jeudi 9 septembre 2021 de 13h à 15h, au Pôle langues et civilisations, 65 rue des Grands Moulins (salle 5.18).

Les M2 : le jeudi 9 septembre 2021, de 15h30 à 17h, au Pôle langues et civilisations, 65 rue des Grands Moulins (salle 5.18).

Attention : un décalage peut exister entre le calendrier Inalco et celui de l'Université de Paris.

Début des cours : lundi 13 septembre 2021

Premier semestre : du 13 septembre au 19 décembre 2021 (pour le master les cours finissent le 11 décembre 2021).

Vacances d'automne : du 31 octobre au 7 novembre 2021.

Vacances de Noël : du 19 décembre 2021 au 2 janvier 2022.

Examens du premier semestre : du 3 au 18 janvier 2022.

Intersemestre : du 19 au 23 janvier 2022.

Deuxième semestre : du 24 janvier au 14 mai 2022 (pour le master les cours finissent le 23 avril 2022)..

Vacances d'hiver : du 20 au 27 février 2022.

Vacances de printemps : du 24 avril au 8 mai 2022.

Examens du second semestre : du 16 mai au 2 juin 2022.

Examens - 2^e session (rattrapage) : du 20 juin au 5 juillet 2022

ATTENTION : les étudiants souhaitant s'inscrire en Master à l'INALCO doivent respecter le calendrier des admissions affiché sur le site de l'INALCO

(<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission>)

Master 1

Ouverture de la campagne de candidature en Master LLCER: **surveiller le calendrier (en principe en avril 2022)**

Clôture de la campagne de candidature: **surveiller le calendrier (surveiller le calendrier)**
La campagne se déroulera exclusivement sur la plateforme Ecandidat.

Master 2

Ouverture des candidatures extérieures en Master 2 LLCER sur Ecandidat: **(surveiller le calendrier)**
Date limite du dépôt du dossier de candidature M2: **surveiller le calendrier**

Document non contractuel, mis à jour le 16/07/2021.